

37

31 JUL 1968

VICARIA
DIOCESIS
MADRID

D

CINCO ALDEAS,
afectadas por el
pantano de Riaño.

(Pág. 7.)

alba

**LECTOR
DE ALBA:**

Procura, en bien de todos, que este ejemplar de ALBA que llega a tus manos lo lean el mayor número posible de personas. No lo tires cuando acabes su lectura, ofrécesele a tus familiares, amigos y compañeros capaces de leerlo con provecho.

HABLAR Y ESCRIBIR, PARA SABER, PARA AMAR, PARA VIVIR

PERIODICO EDITADO POR LA DIRECCION GENERAL DE ENSEÑANZA PRIMARIA
Campaña Nacional de Promoción Cultural de Adultos - MADRID - 32 páginas

AÑO V. NUMERO 100 . 1 - 15 JULIO 1968

REDACCION Y ADMINISTRACION: ALCALA, 104, 4.º - TEL. 2762146 - Dep. Legal: M. 6.248 - 1964 - RIVADENEYRA, S. A.

MONUMENTO AL NIÑO "LA MEJOR", EN "TELEVISION ESCOLAR"



Ante la entrada de la colonia infantil de El Salugral, en Hervás (Cáceres), ha sido inaugurado este airoso y casi travieso monumento al niño, dedicado por la Caja de Ahorros de Plasencia. El monumento, obra de Marino Amaya, está realizado en piedra blanca y tiene cinco metros de altura. Se alza en el kilómetro 93,200 de la carretera Gijón-Sevilla de la histórica "Ruta de la Plata".

CONJUNTO HISTORICO - ARTISTICO



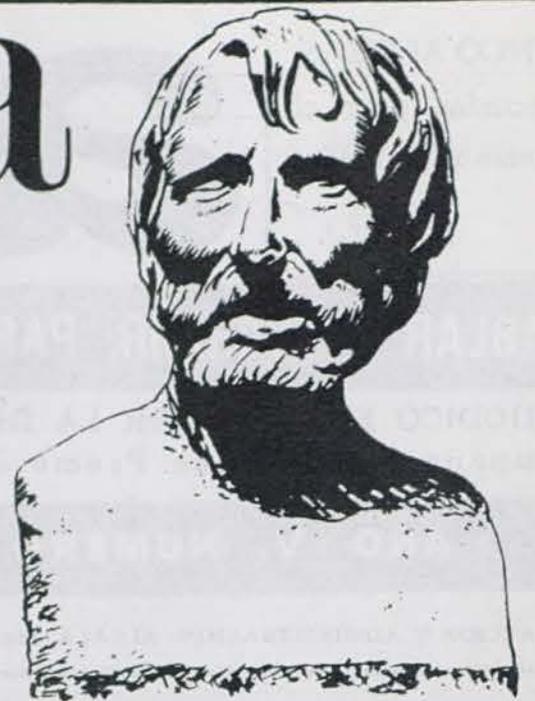
Un decreto del ministro de Educación y Ciencia ha declarado "conjunto histórico-artístico" a Alcalá de Henares, ciudad de recuerdos y monumentos históricos, patria chica de Cervantes, autor de "Don Quijote de la Mancha".

Rosa Zumárraga, ganadora del popular concurso de Televisión Española "Un millón para el mejor", empezará en octubre a actuar como presentadora de televisión, dentro del espacio "Televisión Escolar". Aquí la vemos ante las cámaras, rodeada de niños, durante la realización de su primer programa. (LEED EN LA PAGINA 23.)

ESPAÑOLES
ILUSTRES

Séneca

FERNÁN



LUCIO ANNEA SÉNECA, FILÓSOFO Y ESCRITOR ROMANO, NACIÓ EN CÓRDOBA HACIA EL AÑO 5, DURANTE LA DOMINACIÓN ROMANA EN ESPAÑA. ERA HIJO SEGUNDO DEL RETÓRICO ANNEO, DE FAMILIA CORDOBESA.

TODAVÍA MUY JOVEN FUE LLEVADO A ROMA POR UNA TÍA MATERNA Y EN LA CAPITAL APRENDIÓ RETÓRICA Y GRAMÁTICA INCLINÁNDOSE MUY PRONTO A LOS ESTUDIOS FILOSÓFICOS.

RESIDIÓ ALGÚN TIEMPO EN POMPEYA Y VIAJÓ POR EGIPTO AMPLIANDO SUS CONOCIMIENTOS Y ACABANDO DE TALLAR SU PERSONALIDAD. ÉSTA, SIN EMBARGO HABÍA SIDO YA MARCADA POR EL AMBIENTE FAMILIAR Y POR EL SELLO DE LA RAZA PUES NO EN VANO SÉNECA REPRESENTA LA PRIMERA APORTACIÓN DEL GENIO HISPÁNICO A LA FILOSOFÍA UNIVERSAL.



SÉNECA COMPARTIÓ SUS ACTIVIDADES FILOSÓFICAS LAS CUALES NOS HAN SIDO LEGADAS EN DOCE *DIALOGOS* Y VARIAS *EPISTOLAS*, CON SUS AFICIONES LITERARIAS Y SU VIDA POLÍTICA. ESCRIBIÓ DIEZ TRAGEDIAS, AUNQUE NO BUSCÓ CON ELLAS NI LA POPULARIDAD NI LA REPRESENTACIÓN, SOLO PRETENDÍA SATISFACER SUS EXIGENCIAS ESPIRITUALES.

COMO POLÍTICO SU CARRERA ESTÁ UNIDA A LAS PERSONAS DE AGRIPINA Y NERÓN. FUE UN GRAN ORADOR Y SUS CUALIDADES ATRAJERON LA ENVIDIA DE CALÍGULA. FUE DESTERRADO A CÓRCEGA

EN EL OTOÑO DEL AÑO 41. SUFRIÓ MUCHO EN AQUELLA ISLA ALEJADO DE SU FAMILIA Y AMISTADES. EL DESTIERRO DURO OCHO AÑOS, ESCRIBIENDO ALLÍ SUS MEJORES *DIALOGOS* Y *EPISTOLAS*. A LA MUERTE DE MESALINA PUDO REGRESAR A ROMA. ENTONCES AGRIPINA LE ENCARGÓ DE LA EDUCACIÓN DE NERÓN, INSTRUYÉNDOLE Y SIENDO SU CONSEJERO HASTA DESPUÉS DE SUBIR AL TRONO.

DESILUSIONADO POR LA CONDUCTA TIRÁNICA Y CRUEL DE NERÓN SE RETIRÓ DEL GOBIERNO ADOPTANDO UNA APTITUD DE SOBERANA DIGNIDAD QUE ENCENDIÓ LA IRA DE NERÓN. DESPUÉS DE VARIAS INTRIGAS, NERÓN LE ORDENÓ QUE SE DIERA MUERTE Y SÉNECA SE ABRIÓ LAS VENAS EN COMPANÍA DE SU MUJER PAULINA, CON UNA SERENIDAD DIGNA DE SU PERSONA.

EL MUNDO, EN CATORCE NOTICIAS

ESPAÑA

- **CIEN MIL PERSONAS** asistieron en Sevilla al solemne acto de clausura del Congreso Eucarístico Nacional, presidido por el legado pontificio, cardenal Parente, en presencia del Jefe del Estado español, Generalísimo Franco, y varios ministros de su Gobierno.



- ★ **QUINIENTAS FAMILIAS** de un barrio modesto de Bilbao se han constituido en Asociación, con objeto de procurarse escuelas, bibliotecas, parques infantiles, guarderías, frontones, etc., y resolver por sí mismos todos los problemas de la barriada.

- **DESPUES DE CUARENTA AÑOS** de ausencia han vuelto a su pueblo natal —Camposancos, cerca de Compostela— siete hijos de dicha localidad, que emigraron a la Argentina, y a quienes vemos en la foto, reunidos con algunos familiares, a su llegada al aeropuerto de Compostela.



- ★ **CIENTO CUATRO AGENTES DE LA POLICIA ARMADA** se han examinado de Bachillerato en Sevilla, obteniendo setenta y cinco matrículas de honor y ciento once sobresalientes.

- **TRAS TREINTA Y CUATRO AÑOS** de separación, se han encontrado en La Coruña María Celia Vines y su hija, Felisa Vines Novo. Ambas se creían mutuamente muertas. Felisa, cuando niña, quedó al cuidado de sus abuelos, mientras la madre se trasladaba a Venezuela. Perdieron el contacto, y así han estado durante casi medio siglo.



- ★ **VEINTICUATRO APRENDICES** españoles participarán en el XVII Concurso Internacional de Formación Profesional que se celebrará en Berna (Suiza) a mediados de este mes.

- **RAPHAEL, EL POPULAR CANTANTE** español, fue objeto de un clamoroso recibimiento en el aeropuerto madrileño de Barajas, a su regreso de América, donde ha realizado una larga y brillante gira artística.



- ★ **LA MEDALLA DE PLATA DEL TRABAJO** ha sido solicitada en Sevilla para el sacristán de la parroquia del Sagrario de dicha capital, don Manuel Montero Muñoz, hijo y nieto de sacristanes, que lleva cerca de setenta años dedicado a esta profesión.

- **LA SEÑORA BARNARD**, esposa del célebre doctor de los trasplantes de corazón, y su hijo André, de diecisiete años, se encuentran pasando una breve temporada de vacaciones en España, como invitados del industrial señor Barreiros, en su residencia veraniega de La Toja (Pontevedra). Es probable que dentro de unos días vengán también el doctor Barnard y su hija Deirdree.



EXTRANJERO

- **LOS RESTOS DE SAN PEDRO** han sido localizados en las catacumbas de la basílica vaticana. Hizo este solemne anuncio Su Santidad el Papa ante más de 20.000 fieles, que acogieron la noticia con profunda emoción. Una intervención decisiva en las investigaciones que han dado lugar al hallazgo tuvo la profesora Margarita Guarducci, de la Universidad de Roma.



- **UN NORTEAMERICANO Y DOS DE SUS HIJOS** han sido ordenados sacerdotes el mismo día, en Belmont (Estados Unidos). John Habiger, el padre, decidió seguir el mismo camino emprendido por sus dos hijos, que habían ingresado meses antes en una abadía benedictina, cuando en 1963 falleció su esposa.

- ★ **CAROLINE LECERF**, esposa del famoso actor de cine inglés Stewart Granger, va a ser operada de trasplante de corazón por el célebre doctor Barnard. Sufre una grave dolencia cardíaca desde hace tiempo, y sólo le funcionan dos válvulas.



- **HA ENCONTRADO A SU MADRE**, después de setenta y dos años de ignorar su paradero, un japonés de ochenta años, Kenichi Nakamura. Consiguió localizarla gracias a la televisión. La anciana cuenta cien años de edad.

- ★ **EN DOS HORAS** se podrá ir de Madrid a Nueva York gracias a un nuevo tipo de avión, capaz de desarrollar una velocidad tres veces superior a la del sonido, y que entrará en servicio dentro de cinco años.

LA PRENSA ESPAÑOLA, REFLEJADA EN ALBA

DIARIO ILLUSTRADO DE INSTRUCCIONES Y FORMACION GENERAL

ABC

DIARIO ILLUSTRADO DE INSTRUCCIONES Y FORMACION GENERAL

UN PUEBLO ABANDONADO, ADQUIRIDO PARA COLONIA ESCOLAR DE VERANEO

El corresponsal de este periódico madrileño en Barcelona escribe que hace cosa de cuatro años apareció en la Prensa nacional, y también en la extranjera, esta noticia: "Se vende un pueblo, con una iglesia románica de tres naves, por cien mil pesetas." La noticia no era totalmente exacta, pues la iglesia, que era parroquia, no se puso a la venta. La Congregación de la Orden Salesiana compró el año pasado dicho pueblo y lo está convirtiendo en colonia escolar de verano. Se trata de Castellnou de Bagés, a catorce kilómetros de Manresa.

La compra, restauración y adaptación del pintoresco pueblecito constituyen una auténtica "Operación Fuenteovejuna". En la adquisición han contribuido generosamente los padres de familia, y han aportado su prestación personal para las obras de peonaje el profesorado y los alumnos mayores. Los pocos habitantes del pueblo también contribuyen con su esfuerzo a esta simpática obra.



LA HAZAÑA DEL "PLUS ULTRA"

La hazaña del hidroavión "Plus Ultra" fue en aquella época algo similar a lo acontecido con los satélites

artificiales de los rusos o de los americanos. El día 22 de enero de 1926, igual que varios siglos antes lo hicieran las carabelas de Colón, el "Plus Ultra" partía de Palos de la Frontera (Huelva) con cuatro personas a bordo. Por primera vez en la Historia un avión iba a abrir la ruta de América y eran españoles los protagonistas de la hazaña.

Después de algunos malos momentos,

que pusieron en peligro la feliz terminación del vuelo, el 10 de febrero, o sea, una vez cubiertos en sesenta y una horas y cuarenta y cuatro minutos, divididos en siete etapas, los 10.120 kilómetros, el hidroavión llegaba a Buenos Aires. Ese mismo aparato, que aún podría realizar un vuelo de más o menos envergadura, es el que han visto millares de personas en la Feria Internacional del Campo, de Madrid, en el pabellón de la República Argentina. El Gobierno español se lo regaló al pueblo argentino en recuerdo de la hazaña, y hace un par de meses retornó a España, donde ha sido motivo de admiración en la Feria del Campo madrileña.



PERSONAS CON APELLIDOS DE FRUTAS O VEGETALES

Con el fin de saludarse y tener un cambio de impresiones, un grupo de miembros de la Asociación de Vegetales Animados se ha reunido en el Jardín Botánico de Madrid. Esta simpática Asociación cuenta con un millón de socios en toda España, según manifestó su presidente, don Jaime Verdura Pera. Añade que fue creada hace cinco años.

Todas las variedades vegetales están representadas por los apellidos, figurando familias enteras representadas por un solo apellido, que corresponde bien al padre o a la madre. Los más corrientes de cada región española son: Romero, del castellano; Pi (pino), del catalán; Carballeira (roble), del gallego. y Aristmendia (roble), del vasco. También hay Melón, Cebolla, Ajo, Rábano y otros productos hortícolas. Las señoritas o señoras con nombres de flores son las "damas de honor" de la Asociación. Por ejemplo, Rosa, Margarita, Azucena.



LOS CASTILLOS DE ESPAÑA

Como todos los años, la Asociación Española de Amigos de los Castillos ha ce-

lebrado el "Día de los Castillos". Dedicado a la exaltación de los monumentos de la arquitectura militar antigua, sirve anualmente de llamada de atención para todos sobre algo tan importante como es el cuidado y atención hacia estas reliquias monumentales del pasado.

La Asociación cuenta con un total de 1.414 asociados y lleva catalogados en España más de dos mil castillos, aparte de las ciudades y pueblos fortificados. Los hay de una espléndida belleza, que hoy son atractivo turístico de primera clase, algunos convertidos en paradores nacionales de turismo. Otros sirven de alojamiento a diversos centros de enseñanza, unos de la Sección Femenina y otros del Frente de Juventudes. Se considera, según cálculos efectuados, que en España han existido más de diez mil castillos a lo largo de los siglos. A finales del siglo XV España presentaba un grandioso conjunto de torres y murallas. De ahí que, como es sabido, naciese el origen de los nombres de las dos Castillas.



CASI TODOS SON CARPINTEROS O EBANISTAS

Dedica un reportaje a Valmaseda, la villa vizcaína de siete mil habitantes, de los que ochocientos son ebanistas o carpinteros. Añade este diario bilbaíno que noventa y una empresas familiares se dedican a la fabricación de muebles. La localidad de Valmaseda es tan popular en la comarca que para aludir a proximidades de boda se suele decir a los novios que se preparan para contraer matrimonio: "Ya tendréis que ir a Valmaseda para poner la casa".

**LA
VIDA
EN NUESTROS
PUEBLOS**

Cinco pequeños pueblos de las montañas de León están condenados a desaparecer bajo las aguas del pantano de Riaño. Se repite el caso reciente del pueblo aragonés de Fayón, que tanto dio que hablar hace unos meses por la resistencia de sus vecinos a abandonarlo antes de



"Que se la lleve Dios", dice el cura de Huelde refiriéndose a una famosa copa, símbolo de la amistad entre los cinco pueblos de la comarca afectados por el pantano.

que fuese anegado por las aguas del pantano de Mequinenza.

En estas aldeas leonesas, resignadas con su suerte —después de todo, el pantano ha de beneficiar extraordinariamente a la comarca, al asegurar el riego de millares de hectáreas de tierra feracísima—, la inminencia de su desaparición no ha cambiado el carácter ni el humor de sus habitantes. Cuando hace unos

VARIAS ALDEAS DE LA MONTAÑA DE LEÓN VAN A DESAPARECER BAJO LAS AGUAS DEL PANTANO DE RIAÑO

Una copa de plata, en la que beben los vecinos, símbolo de la amistad de estos pequeños concejos

años los mozos de Huelde y de toda la montañesa de la zona de Riaño cantaban en las rondas a las mozas aquello de...

La montaña de León es una inmensa laguna...

estaban todos muy lejos de pensar que, en efecto, aquella región se iba a convertir en un embalse. Que se cerrarian las puertas de las casas para siempre; que habría que sacar los "gochos" de las corralizas; que dejaría de oírse en el recodo del camino el crujir de la carreta de bueyes...

—Allá, cuando se hace la matanza del "gocho", se lleva un presente de morcillas, tocino y chorizo a los

pobres. Es la felicidad de dar —dice el coadjutor de la parroquia de Huelde, don Francisco Paso, cariñosamente conocido por "el cura Paco", a quien se le ocurrió una idea muy original: hacer de una copa el símbolo de la amistad entre los vecinos de las cinco aldeas.

La copa está en el pueblo —en todos los de alrededor hay una simbólica— desde no se sabe cuándo. El cura Paco se lo preguntó a una tía suya muy vieja, que lo sabía todo, y le contestó:

—¡Huuy! La copa esa no se sabe cuándo es, de puro vieja que es la pobre. Lo que sí te puedo decir, hijo, es que



Un grupo de vecinos de Huelde. Pronto tendrán que abandonar su pueblo a causa del pantano de Riaño.

cuando los hombres beben en la copa, el vino debe de saber mejor, porque "se achispan antes".

—¿Cómo es la copa, padre?

—De plata. Pero no es lisa. Tiene una especie de grabado, así como si lo hubiesen hecho a base de trabajarla como los gitanos hacen

con el cobre, con un clavo y un martillo. Es muy bonita. La guarda el presidente de la Junta de Vecinos en un baúl, un arca antigua en la que se encontraron hace mucho tiempo unos documentos en los que se relacionaban los bienes del pueblo.

—¿Cuándo se utiliza?

—Cuando se reúne el Concejo, en las fiestas, en las asambleas de vecinos para hablar del trabajo, del ganado o de lo que sea. Yo ya le tengo dicho al alcalde: "¡No se te ocurra vender la copa! Si te ofrecen algo por ella yo soy el primer postor, te doy lo que el primero. Pero no hay cuidado. Es como un símbolo.

—Padre... Y ahora, cuando se separen los vecinos a causa del pantano, ¿quién se va a llevar la famosa copa?

—Que se la lleve Dios.

AUBARCA (Tarragona), OTRO PUEBLO ABANDONADO

Sólo quedan dos habitantes en sus cincuenta casas

El pueblo de Aubarca, de la provincia de Tarragona, que a principios de este siglo contaba con 205 habitantes, está ahora prácticamente abandonado, ya que en él viven únicamente dos personas. El caso curioso es que sus dos únicos habitantes constituyen dos familias, a efectos del censo: un hombre y una mujer solteros.

El medio centenar de casas aparece abandonado, con un aspecto desolador. Próximo al pueblo —que dista siete kilómetros de Cornudella, en dirección a Lérida— existe la ermita de la Virgen de Montsant, antaño muy visitada. Sin embargo, cuando, hace poco, se celebró la fiesta de San Jorge, cuya imagen se venera en la ermita, acudieron únicamente nueve fieles de las localidades cercanas.

LOS ASUNTOS DEL CAMPO

Por LUIS CALABIA

FANTASTICA COSECHA DE CEBADA: SE CIFRA EN 3.800.000 TONELADAS

La de trigo será igual que la del año pasado

Tomad nota. Se calcula que la cosecha de cebada de este año ascenderá nada menos que a 3.800.000 toneladas, cifra jamás conocida y que nos situará inmediatamente entre los países excedentarios. Pero como no todos los años han de ser tan buenos como éste, habrá que reservar cebada para los adversos.

En cuanto a la cosecha de trigo, que será recogida totalmente en este mes de julio, se calcula que ascenderá a unos treinta millones de quintales, poco más o menos igual que la de 1967.

Conviene tener en cuenta que todavía hay muchos agricultores que conservan parte de la cosecha anterior.

El Servicio Nacional de Cereales trata de aumentar su capacidad receptora mediante arrendamiento de locales-panera, manteniendo la política de venta en depósito y sirviéndose de entidades colaboradoras, tales como Hermandades y Cooperativas.

El Servicio Nacional de Cereales pagará la cebada a 5,30 pesetas kilo.



España es deficitaria en piensos. El Ministerio de Agricultura exhorta a sembrar maíz, pero abonando bien. Observad la diferencia que hay de uno a otro campo, dentro del mismo cereal.

REFRANES DE JULIO

"En julio normal, seco todo manantial". "Por Santa Margarita (día 20), la lluvia, más que dar, quita". "En julio, todo el pueblo en la era, y en la torre la cigüeña", etcétera, etc.

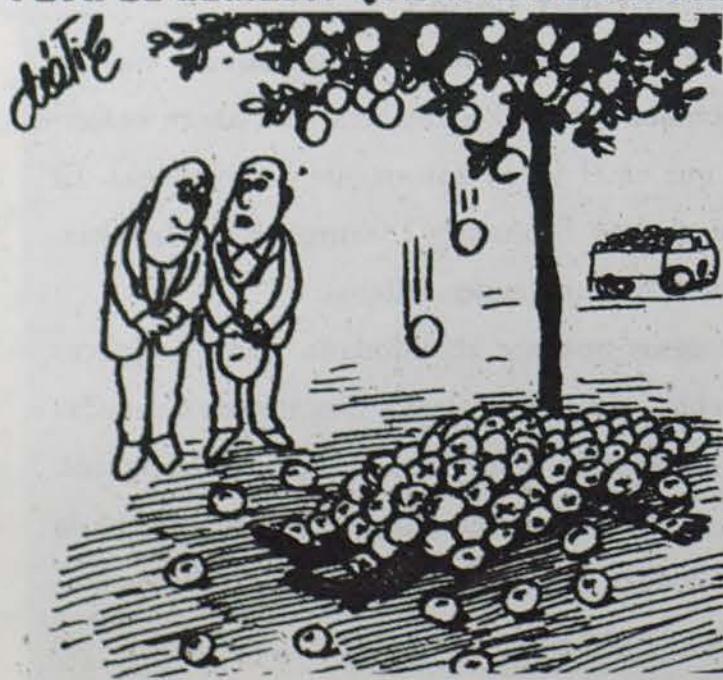
EL FORPPA, BASE DE LAS ESTRUCTURAS AGRARIAS

Las explotaciones agrícolas han de ser transformadas a fin de que produzcan más. Esta ha sido la idea que ha impulsado la creación del nuevo organismo FORPPA, recientemente aprobado y ya listo para su puesta en marcha.

Un campesino norteamericano produce alimentos para ciento cincuenta personas, en tanto que otro español sólo produce para diez. Hay mucho que hacer, por tanto.

Decir lo que cuesta lo que produce el campo, y después justipreciarlo para su venta, será fundamental en la comercialización final. El FORPPA es la base de las estructuras agrícolas.

PEOR EL REMEDIO QUE LA ENFERMEDAD



—¡El pobre... ha tenido tan buena cosecha...!

ASI VAN LAS COSAS

● Después de tres meses sin vender nada de vino, empiezan algunas operaciones de relativa importancia, pero sólo al precio de 39 pesetas hectogrado. La apertura de bodegas se debe a la llegada del turismo y a la sed de las gentes del campo durante las faenas de la recolección.

★ Los viñedos ofrecen muy buen aspecto.

La adversidad surge de

las tormentas, que suelen arrasar lo que encuentran por delante. En la Mancha ya han causado daños considerables.

● El clima no ha sido tan favorable como se preveía para la remo-



lacha. En las primeras entregas de los remolacheros sevillanos se ha visto que las raíces salen muy mermadas por falta de humedad.

La recolección se lleva a toda prisa, porque se necesita el suelo para otras sembraduras.

★ Desde hoy, amigos oleicultores, última subida del precio del aceite, como apoyo de la Comisaría de Abastecimientos: cuarenta céntimos.

Los comerciantes buscan el aceite de tres grados, que es el que más escasea.

● La crianza de terneros empieza a no ser rentable, precisamente por la subida del precio de la leche.

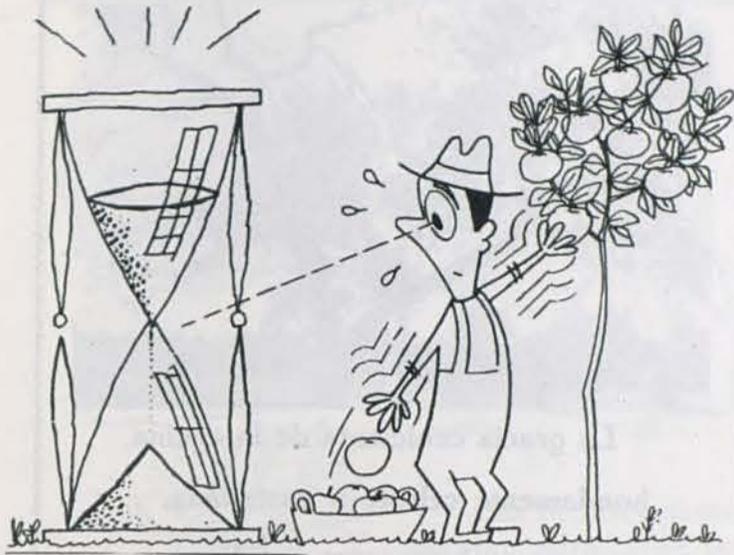
★ Sin discusión, el objetivo agropecuario español parece dispuesto al autoabastecimiento de carne, leche y huevos, mediante ganaderías eficaces que eleven el tono de la vida del campesino.

ABUNDANCIA DE MANO DE OBRA

El Ministerio de Trabajo dice que en el campo español hay excedente de mano de obra.

La verdad es que contamos con millón y medio de "empresarios" agrícolas, cuando sólo hacen falta 700.000 productores.

RECOLECCION Y CONSERVACION DE LA FRUTA



Muchas veces se coge la fruta antes de tiempo y no madura bien. Las manzanas, por ejemplo, no deben cogerse hasta que cambien de color, tengan las pepitas negras y el cabillo quede unido a la fruta al tirar de ella.

quientes al arrancar los ramilletes de las manzanas de este año.

Si se parte el cabillo de una PERA, pincha a las otras.

No os dáis cuenta de que estropéais la fruta dándole golpes o dejándola al sol.

La fruta en el suelo ya no la tienen más que



los cosecheros atrasados, porque se conserva menos, se pudre más, se trabaja peor, ocupa más local, no se ve la clasificación y se vende mal.

La fruta en cajas es como se conserva y se manipula en ellas mejor.



Si no es piso firme, revuelta, que no tiene OJO con CARGAR más cajas del peso que pueden aguantar las vigas.

La FRUTA SELECCIONADA por tamaño y calidad VALE DOBLE.

Mucho mejor se venden los lotes seleccionados por clases, que apa-



¿SABEIS VENDER VUESTRA FRUTA? Pensad que asociándoos con otros cosecheros, agrupándoos, se podrá vender mejor.

JUNTOS, GANAREIS MAS. Id hablando de que hacen falta COOPERATIVAS.



rentan más, que un confuso montón de fruta



LETRAS y ARTES

por FEDERICO MUELAS

TRIUNFO DEL ARTE ESPAÑOL EN LA "HEMISFERIA" DE SAN ANTONIO (TEJAS)

Millones de visitantes desfilan por nuestro pabellón

España ha vuelto a alcanzar un éxito rotundo en una nueva salida al extranjero. Se trata esta vez de la "Hemisferia" o Feria Mundial que se celebra en la ciudad de San Antonio, del Estado norteamericano de Tejas, bajo el lema "La confluencia de civilizaciones en las Américas". Nuestro pabellón, inaugurado solemnemente por el ministro español de Información y Turismo, señor Fraga Iribarne, habrá sido visitado, cuando se clausure el certamen, en los primeros días del próximo octubre, por millones de personas llegadas desde todos los rincones del país.

San Antonio ha querido con esta exposición internacional conmemorar el 250 aniversario de la fundación de esta ciudad, en la que más de la mitad de sus habitantes hablan nuestro idioma.

Porque fueron españoles los primeros en llegar a Tejas, a España correspondió el honor de celebrar en la "Hemisferia" el primer día consagrado a uno de los países de cuantos participan en esta primera exposición internacional que se celebra en el Sur de los Estados Unidos. Fue una jornada inolvidable, en la que se puso de relieve el hecho de que después de tantos años y de tantos acontecimientos siga



Murillo. "Virgen con el Niño". (Museo del Prado).



Goya. "Cazador en la fuente" (Museo del Prado).

en pie la amistad que une a tejanos y españoles.

A la ceremonia de izar las banderas y a la inauguración de nuestro pabellón asistieron, con el señor Fraga Iribarne, relevantes personalidades, entre las que figuraba el gobernador del Estado, Mr. Connally.

Pero quizá más importante que todo lo demás sea subrayar el éxito de público que tuvo la exhibición, en pabellón aparte, consagrado exclusiva-

mente a las obras de arte, de las magníficas pinturas enviadas por España a la "Hemisferia" Cuadros de Velázquez y de Murillo, de Ribera y Zurbarán, de El Greco y de Goya. La primera dama de los Estados Unidos, señora de Johnson, visitó esta sala española el mismo día de la inauguración de la "Hemisferia" y tuvo palabras de elogio y gratitud para nuestra Patria, que tan generosamente envió hasta Tejas esas obras maestras de nuestro arte pictórico.

A UNA ENCINA SOLITARIA



La gracia cenicienta de la encina,
hondamente celeste y castellana,
remansa su hermosura cotidiana
en la paz otoñal de la colina.

Como el silencio de la nieve fina
vuela la abeja y el romero mana
y empapa el corazón a la mañana
de su secreta soledad divina.

La luz afirma la unidad del cielo
en el agua dorada del remanso
y en la miel franciscana del aroma,
y asida a la esperanza por el vuelo,
la verde encina de horizonte manso
siente el toque de Dios en la paloma.

Leopoldo PANERO

3

FRASES SOBRE LA MENTIRA

"Enmudezcan los labios engañosos"
(Libro de los Salmos, Cap. XXX, v. 19)

**"Que no hay tan diestra mentira
que no se venga a saber"**
(Lope de Vega)

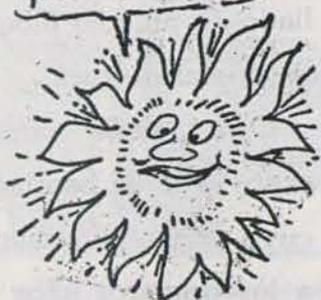
**"Observa, hijo mio, que los más
tontos son los que más mienten"**
(Lord Chesterfield)

LA MUJER y las mujeres

Por BLANCA DE ARCE

**EL CALOR,
TEMA
CUMBRE
DEL VERANO**

¡YA ES VERANO!
¡DÉJAME APRETAR!



Para combatir el calor lo mejor es, indiscutiblemente, el agua fresca, muy fresca.

Esta frescura puede conseguirse por distintos procedimientos: 1: Añadir hielo al agua corriente.—2: Tener una jarra (mejor metálica) en la nevera, sin olvidarse de reponer el líquido según se va consumiendo. También debe taparse la jarra para que no tome el sabor de otros alimentos allí guardados.—3: El botijo de barro no vidriado, que rezume, porque precisamente ese agua que se evapora es la que absorbe la energía calorífica del agua que queda dentro y la enfría; colocar el botijo en el lugar más fresco de la casa.—4: Poner botellas llenas de agua y envueltas en trapos mojados colocadas en sitio fresco o lugar donde haya corrientes de aire.—5: Para el campo y cuando no hay otros medios: enterrar botellas llenas de agua y regar con frecuencia la tierra para que permanezca siempre muy húmeda. Puede utilizarse el mismo procedimiento, tapando las botellas, con serrín mojado.

COMO LUCHAR CONTRA LA SED



—Las bebidas gaseosas, tan agradables por la sensación de frescor que produce el anhídrido carbónico en contacto con la humedad de la lengua, cuando son dulces alivian la sed de momento, pero en seguida reaparece ésta, incluso con mayor intensidad. Es mejor elegir bebidas que contengan mínimas cantidades de azúcar, cuando no ninguna. Así, las aguas tónicas y toda clase de aguas minerales.

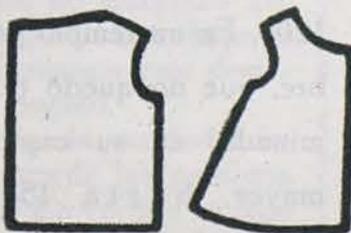


—Para la sed de la tarde: una tacita de café en un vaso de agua; añadir hielo y una rodaja de limón, terminando de llenar el vaso con agua. Será más eficaz si no se le pone azúcar o muy pequeña cantidad.

—Las infusiones de té, manzanilla, hierba luisa, cáscaras de naranja o de limón (previamente secas en el horno) constituyen un eficaz medio para calmar la sed. Pueden tomarse tibias o frías.

LABORES

BLUSA ESTAMPADA



He aquí una linda blusa para jovencitas, con su correspondiente patrón. Sin mangas y confeccionada con una tela estampada en flores, es muy moderna y práctica para acompañar a cualquier falda.

Estupenda para esta época del año, cuando aprieta el calor. Porque no todo es playa.

COCINA

PAELLA VALENCIANA

Ingredientes para seis u ocho personas: Un cuarto de litro de aceite, un pollo mediano, partido en unos doce trozos; sal, 150 gramos de magro de cerdo, dos tomates grandes, litro y medio de caldo o de agua, un poco de azafrán, cuarto de kilo de guisantes, medio kilo de arroz, 150 gramos de gambas peladas. Como guarnición, unas aceitunas, cinco mejillones grandes, tres langostinos, unos trozos de limón.

Calentad el aceite en la paellera y añadid los trozos de pollo sazonados con sal. Cuando estén rehogados, añadid



los trozos de magro y freídllos cinco minutos. Añadid los tomates pelados y en trozos y rehogadlos uno o dos minutos.

Añadid el caldo o el agua y los guisantes. Cuando éstos estén tiernos, añadir más caldo hasta que la paellera esté casi llena. Añadid el arroz, las gambas y el azafrán. Sazonad todo con sal y dejadlo cocer rápidamente durante quince minutos, moviéndolo a menudo. Reducid un poco el calor y dejad cocer el arroz suavemente hasta que esté tierno y el caldo se haya absorbido.

Guarneced la paella con los mejillones cocidos, los langostinos, las aceitunas y los trozos de limón.



nuestra ESPAÑA es así

por Jorge R. de Santayana

ALBARRACIN

Muy pocas poblaciones españolas conservan las peculiaridades y personalidad que tiene Albarracín.

Distante de la capital, Teruel, sólo treinta y siete kilómetros, se alza en un marco geográfico de tierra dura, de serranía, que la hace resaltar más aún.

La zona de Albarracín fue habitada desde la prehistoria, dejando el hombre huellas de su paso en los abrigos de montaña, en forma de pinturas rupestres, tales como en los abrigos del Callejón del Plou, Navazo y la Cocinilla del Obispo.

También los romanos nos legaron señales de su presencia en una serie de lápidas, inscripciones y restos de su cultura pétreo, como es el caso del basamento de la torre de la catedral, que fue llamada

de Santa María de Oriente en tiempos de los visigodos.

Las primeras noticias árabes que conocemos de Albarracín se remontan al año 998.

Antes de erigirse Teruel en capital de un reino árabe, Albarracín fue señorío moro, que en 1091 era tributario del Cid Campeador. Un siglo más tarde, Ben Mardenis cedió la ciudad a don Pedro Ruiz de Azagra, que la declaró independiente y se nombró "Vasallo de Santa María y Señor de Albarracín". En 1171 la ciudad se declaró independiente en lo eclesiástico, al instituirse el obispado de su nombre.

Más tarde, el rey Jaime II se hizo dueño de ella y pasó a formar parte del Reino de Aragón.

Su caserío se escalona sobre una colina de



Una artística perspectiva de Albarracín, con su caserío reflejándose en el río Guadalaviar.

la margen izquierda del río Guadalaviar, pero el núcleo principal de la población se levanta entre el castillo y la falda del cerro, formando calles empinadísimas, con recodos maravillosos que llaman poderosamente la atención de los visitantes.

Dentro de su recinto murado, el sector más antiguo corresponde a la iglesia de Santa María y al Alcázar.

Durante la dominación árabe se construyó en torno de la iglesia un nutrido grupo mozárabe, es decir, cristia-

nos que conservaron su religión pese a estar en minoría entre los árabes.

La catedral fue comenzada por el primer obispo de Albarracín, don Martín, en el año 1200. Es un templo pobre, que no quedó terminado, en su capilla mayor, hasta 1553. También su alta torre data de los últimos años del siglo XVI. En el lado de la epístola hay un retablo barroco que representa a San Juan Bautista.

En la catedral hay siete tapices conservados maravillosamente,

LAS CIUDADES

obra de artistas belgas, que narran la historia de Gedeón. En el tesoro del templo se guarda un ejemplar único: el maravilloso pez tallado en un solo bloque de cristal de roca.

Otra iglesia interesante es la de Santiago, cuyo origen se remonta a los primeros años de la Orden de Santiago en tierras de Teruel.

Las murallas de Albarracín, declaradas monumento nacional, son obra anterior al siglo XI.

Pero lo más extraordinario de esta ciudad son sus viejas casonas, con escudos nobiliarios en sus fachadas, que cautivan a los visitantes.

Albarracín es hoy lugar que atrae el interés turístico. Su vida se desliza casi igual que hace siglos.

Toda su riqueza gira en torno de la industria derivada de las explotaciones forestales, ya que su agricultura es muy pobre, pues apenas produce un poco de centeno.

EL OBOLO DE LA VIUDA



Jesús, sentado frente al arca de las ofrendas, contemplaba cómo echaban las gentes el dinero en el arca. Muchos ricos echaban mucho, y vino una pobre viuda y echó dos pequeñas piezas de cobre, del valor de un cuadrante. Llamando a sus discípulos, Jesús les dijo: "En verdad os digo que más echó esta pobre viuda que todos los que echaron en el arca. Todos han echado, en ofrenda a Dios, de aquello que les sobra; mas ésta echó todo lo que tenía. (San Marcos, 12.)"

Voy a contarte un hecho similar que, por humilde, nada dice, pero que merece el mismo elogio que Jesús hizo de la viuda de esta parábola.

Sucedió, no importa cuándo, que en un homenaje hecho a una humilde mujer, por motivos que ahora no recuerdo, le fue entregado un sobre con dinero que habían recaudado para ella.

Pues bien, esta gran señora —así hay que llamarla— coge el sobre, y sin pizca de arrogancia, pero con dignidad de mujer cristiana, lo devuelve, diciendo: "Señores, muchas gracias por esta donación que no merezco. Yo, afortunadamente, aún como con el trabajo de mis manos. Por favor, entreguen este donativo a los más pobres del pueblo."

Ante este hecho de profunda caridad cristiana, no cabe más que repetir las palabras que Jesús dijo de la viuda: "En verdad os digo que más dio esta pobre mujer que muchos de los que mucho dan porque les sobra todo." Muchas veces habréis oído hablar de que Fulano o Mengano dio unos cuantos millones para un centro benéfico, y la Prensa se desborda en elogios.

Sepamos que estos señores poseen muchos millones de los que dan; pero cuando se trata de casos, como éste, de gentes humildes, pasan inadvertidos. En oposición a esta política, yo te digo: Dar lo que sobra es cumplir estrictamente con una obligación de justicia.

Padre Jesús FERNANDEZ

CARTAS A PEPE

Querido Pepe:

Supongo que en alguna ocasión habrás oído hablar del puente de Londres. Bueno, pues ahora los ingleses acaban de vendérselo a un norteamericano, cuyo nombre ignora todo el mundo. El puente tiene ciento treinta y siete años de antigüedad y ya está siendo desmontado piedra a piedra para su traslado a los Estados Unidos. Allí será construido nuevamente en un plazo que no excederá, probablemente, de dos meses; ya sabes cómo hacen estas cosas los norteamericanos. Y, además, estoy seguro de que, por mucho que les haya costado, en libras o en dólares, al final les resultará muy barato.

El puente no interesaba a los ingleses porque dicen que se hundía a razón de tres milímetros por año, en las aguas del Támesis. Acaso porque se les están hundiendo demasiadas cosas con tanta rapidez como el Imperio, los británicos viven dispuestos a vender en cualquier momento. Los norteamericanos, por el contrario, andan locos

**UN
PUENTE**



por construir y por comprar. ¡Qué vida, Pepe! Yo pienso en las vueltas que da el mundo, y unas veces me río y otras me entran unas ganas tremendas de ponerme a llorar como un chiquillo.

Ahora me pregunto si los ingleses estarán llorando la venta de ese puente. Me refiero, claro está, al pueblo, que es siempre el que llora por estas cosas un poco poéticas y sentimentales. El pueblo, que se encariña siempre por los pequeños detalles, seguro que amaba también su puente de ciento treinta y siete años. Este amor y estas lágrimas, sin embargo, se han pagado con unas monedas, que es la peor manera de enjugar el llanto. Y, ahora, el Támesis tiene un puente menos y Norteamérica uno más.

MAXIMO

CARTAS A MARIA



**TRES
MUJERES**



Querida María:

Con el corazón aún sobrecogido te escribo esta carta. Te habrás enterado con horror de la trágica muerte de Robert Kennedy, político norteamericano, hombre de paz. Hace bien poco te escribía desde estas mismas páginas de ALBA acerca de la muerte de otro héroe americano al que también habían matado por ser defensor de la paz y de la justicia: Luther King. No ha transcurrido tampoco demasiado tiempo desde que en Dallas, ciudad de Texas, otras balas abatían para siempre a un presidente joven que era la esperanza de millones de personas en la tierra. Era hermano de Robert.

Pero esta vez, María, no te voy a hablar de esos tres hombres, tres mártires del mundo de hoy. Esta vez sólo quiero recordarte a tres mujeres. Las tres estaban presentes, erguidas, sin derramar una lágrima, en la catedral de San Patricio, donde se celebraron los funerales por el senador asesinado. Las tres son jóvenes y estaban vestidas de luto. Se llaman Jacqueline Kennedy, Coretta King y Ethel

Kennedy. Las tres son un reproche vivo y continuo a todas las violencias; son una acusación terrible y muda contra todos los que emplean las balas contra las ideas; la muerte contra las palabras de paz, de amor y justicia.

Jacqueline, Coretta y Ethel no lloran, no gritan, no muestran su desesperación. Pero les basta inclinarse amorosamente sobre alguno de sus hijos; les basta con decir "calla" cuando alguno de los niños pregunta por su padre, para enseñar al mundo la monstruosidad de esos crímenes. Las tres se han quedado sin el compañero de su vida, sin el hombre que amaban. Han quedado para intentar explicar a unos niños que comienzan a mirar el mundo, esperando descubrir sus maravillas, por qué alguien ha matado a su padre si su padre era bueno; por qué alguien ha disparado contra su padre si la gente le estaba aplaudiendo y diciendo que le quería.

Hoy, María, religiosamente, pensemos un minuto en esas tres mujeres. Tu amiga,

JUANA

LA INDUSTRIA Y SUS OFICIOS

SEISCIENTAS GUITARRAS CLASICAS PRODUCE ESPAÑA ANUALMENTE

Casi el ochenta por ciento se exporta al extranjero

Hubo un tiempo en que la guitarra española perdió una buena parte de la fama adquirida. Actualmente, nuestro país cuenta con dos o tres constructores de categoría internacional. Se han establecido en Madrid y Barcelona, y de sus talleres salen un total aproximado de 700 guitarras clásicas anualmente. De este número se exportan un 80 por 100, producción que se envía preferentemente a Europa y también a las naciones sudamericanas. Japón es también un buen mercado, en los últimos años, para nuestras guitarras.

En cuanto a los operarios que con categoría de expertos se dedican a esta profesión, podemos, sin ser tachados de parcos, decir que no pasan de treinta.

Para ser un buen profesional en la construcción de guitarras influye en buena parte el ambiente y categoría de los maestros que enseñan al



aprendiz en tan difícil trabajo. En cuatro o cinco años se puede estar al corriente de todos los secretos de la fabricación. Se deben poseer ciertos conocimientos de ebanistería, sin los cuales es imposible conducirse. No son, sin embargo, exigibles rudimentos musicales; basta con que éstos sean sabidos por el verdadero maestro del taller.

Los emolumentos son variables y no se puede establecer una tarifa general, ya que ésta depende de la fama de la casa en que los oficiales prestan sus servicios. Este concepto se rige por unas

normas hasta cierto punto anárquicas.

Las guitarras de concierto adquieren un precio elevado, entre las treinta y cuarenta mil pesetas.

CURTIDO DE PIELES

Una de las especialidades de la industria de la piel es la de tenería o curtiduría de pieles. Tiene por objeto la transformación de las pieles, desde su estado en bruto, hasta dejarlas dispuestas para su entrega y empleo por las industrias manufactureras.

No solamente se trabajan las pieles destinadas a su utilización por las industrias del calzado, sino también las que se emplean en la industria de la confección y en la peletería.

En la sección de terminado se alisan, estiran, engrasan y abrillantan.

MINI-NOTICIAS

★ Los Transportes Marítimos Mejicanos han informado que, debido a la próxima ampliación de esta empresa para enlazar los puertos aztecas con los del Lejano Oriente, los astilleros españoles de Cádiz están construyendo un barco de 8.000 toneladas de peso muerto, especial para cargar cemento, azufre, roca fosfórica y fluorita.

● Con destino a Colombia, Panamá y Perú ha salido desde el puerto de Santander un cargamento de 700 toneladas de cable telefónico fabricado en Maliaño.



A este cargamento seguirán, en los próximos meses, otros del mismo tipo.

★ Un grupo de hombres de negocios rusos visitaron recientemente nuestro país, recorriendo diversas empresas e instalaciones industriales de Madrid, Sevilla, Bilbao y otras capitales.

Como resultado de esta visita y de las conversaciones realizadas con medios exportadores españoles, se han concretado acuerdos para la compra en nuestro país, por parte de la U. R. S. S., de naranjas, almendras y productos textiles, estando en vías de negociación más acuerdos para la compra de otros productos españoles.

A NUESTROS LECTORES

- ¿Qué oficio o profesión te interesa?
- ¿Qué se necesita para dedicarse a dicha profesión?
- ¿Qué medio o qué materiales emplearás en el ejercicio de ese oficio?
- ¿Qué forma hay de iniciarse en el oficio y qué estudios o preparación se requieren?

A cuantas preguntas te interesen, te contestaremos en esta página.

CONTESTACION A SANTIAGO HERNANDEZ GONZALEZ. Alagón del Castillo (Cáceres).

ALBA no tiene curso alguno por correspondencia. Lo único que hace es orientar sobre las preguntas relativas a la industria y sus oficios. Así, pues, no podemos enviarte nada.

Por otro lado, los cursos de fontanería se siguen en talleres-escuela o centros de formación profesional. También el programa de Promoción Obrera lleva sus talleres a distintos lugares de España, en los que, durante cierto período de tiempo, imparten las enseñanzas correspondientes.

La edad mínima para realizar los cursos en centros de formación profesional acelerada es de dieciocho años.

LA PRODUCCION MEDITERRANEA DE AGRIOS

Según un estudio elaborado por una Comisión de expertos del Mercado Común, la producción de agrios de los cuatro grandes centros productores mediterráneos —España, Italia, Israel y Marruecos— llegará a ser en 1975 del 70 por 100 de la producción total de la cuenca mediterránea (13 millones de toneladas).

UNANIME DESEO: RETORNAR A LA PATRIA

EL MUNDO DE LA EMIGRACION

La mayoría de nuestros emigrantes proceden del sector agrícola

UNA ENCUESTA DEL INSTITUTO ESPAÑOL DE EMIGRACION

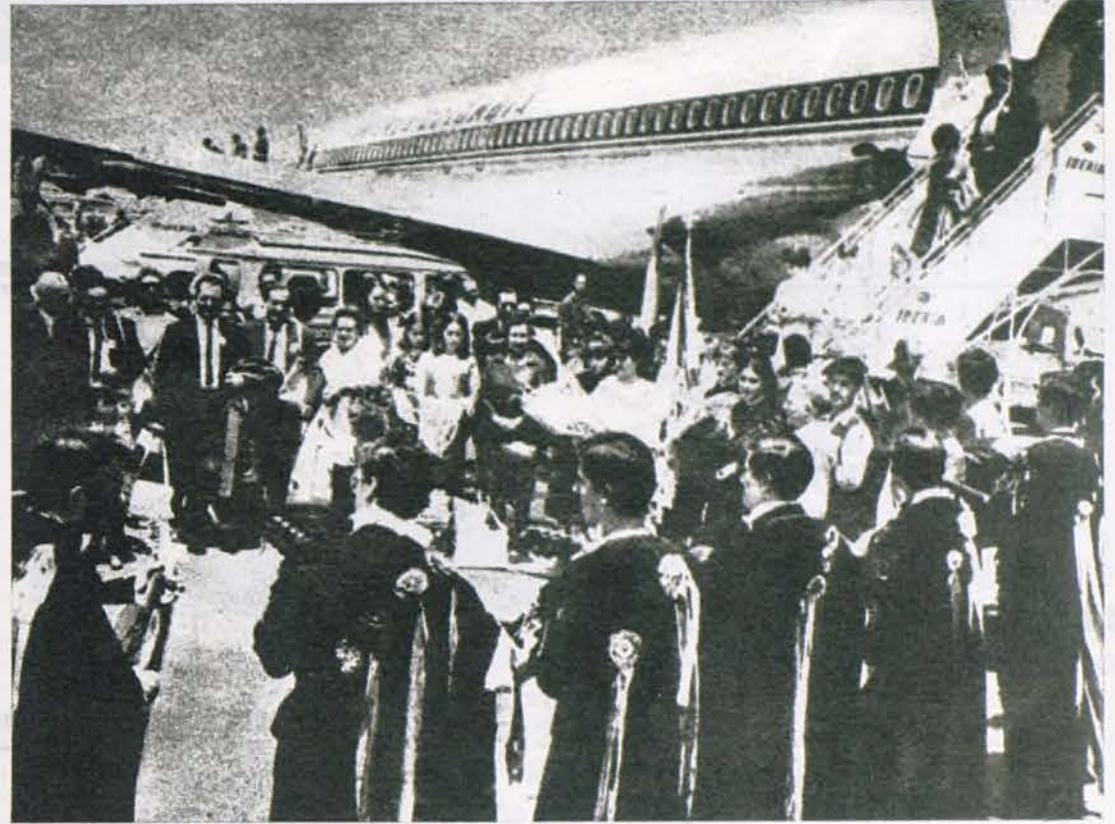
El Instituto Español de Emigración ha realizado una encuesta sobre los determinantes de la emigración. Para ello han sido consultadas casi 7.000 personas afectadas por el movimiento migratorio fuera de nuestras fronteras.

La composición porcentual por los países de destino, aunque conocida más o menos intuitivamente, ha sido aclarada de esta forma: Alemania, 71,6 por 100; Francia, 23,3; Holanda, 0,6; Suiza, 2,7; Inglaterra, 1,8. Por edades, la composición emigratoria fue: hasta diecinueve años, 20,3 por 100; de veinte a veinticuatro, 25; de veinticinco a

veintinueve; 27,4; cuarenta y más años, 7,3.

En relación a la categoría profesional de los emigrantes, los datos son los siguientes: capataz, 0,2 por 100; oficial primero, 5,5; oficial segundo, 18,4; peón especialista, 9,6; peonaje, 58,7; aprendices, 1,2; obreros autónomos, 6,4. Los porcentajes son elocuentes. Está claro que la gran masa de peonaje ha constituido en buena medida la emigración a Europa.

¿Cuánto ganaban estos obreros en España? La encuesta nos lo dice tras conjugar estos factores: salarios, paro forzoso y horas extraordinarias: Así tenemos:



Tras muchos años sin pisar la tierra de la Patria, un grupo de riojanos residentes en América del Sur vinieron a pasar una temporada en su bella región. Aquí les vemos, a su llegada a Barajas, recibidos en cordial agasajo.

hasta 60 pesetas, 3,1 por 100; de 60-69, 11,4; de 70-79, 10,4; de 80-89, 13,1; de 90-99, 6,2; de 100-125, 33,4; de 125-200, 19,1; más de 200, 3,3.

Respecto a los datos laborales en el país de destino. En relación al salario-hora: Hasta 29 pesetas, 10,7; de 30-34, 11,2; de 35-39, 30,2; de 40-44, 3,5; de 45-49,

35,5; de 50 y más, 8,9. Nivel de enseñanza. Estudios realizados: Primarios, 95,3; secundarios, 3,4; profesionales medianos, 1,1; superiores, 0,2.

UNA "ESPAÑA EN MINIATURA" EN EL SUR DE ALEMANIA

Desde que en 1964 llegaron a la aldea de Morlach, en el Sur de Alemania, los primeros operarios españoles, reina mucha animación en la casa del labrador Sebastián Pfaller. De noche, en el domicilio del señor Pfaller, están encendidas hasta muy tarde todas las luces y por las rendijas de las ventanas se oyen cantos y carcajadas. Dentro, sentados en alegre corro, muy apretados alrededor de la mesa de la cocina, los cuatro miembros de la familia Pfaller confraternizan con el doble número de jóvenes españoles. Un letrero de madera colgado en la pared,



Ejemplar proceder de un labrador alemán para con los trabajadores españoles

indica: "Centro Español".

Hasta hace unos años, Sebastián Pfaller, labrador de cuarenta y dos

años, sólo tenía una idea muy vaga de lo que era España. Hoy conoce bastante bien tanto Sevilla como Madrid, apre-

cia el vino español y recibe casi diariamente correspondencia de la tierra de sus amigos españoles. La comprensión de Pfaller para con otras naciones tiene su origen en su propia experiencia. Durante la segunda guerra mundial, el joven Pfaller permaneció como soldado en Croacia y le atormentó la nostalgia de su patria hasta que un día una familia croata le invitó a ser huésped. Pfaller pensó que los obreros españoles se debían sentir en Morlach tan solitarios como él en su tiempo en Croacia, rodeados de gente desconocida. Y les abrió de par en par las puertas de su casa.

MOTIVACIONES EMIGRATORIAS

Este es un capítulo muy interesante, dividido en 12 apartados:

- 1.—Ayuda a la familia, 92,2.
- 2.—Mejorar el salario, 91,2.
- 3.—Para ahorrar, 89,8.
- 4.—Por trabajo mal remunerado, 78.
- 5.—Mejor preparación de los hijos, 68,8.
- 6.—Adquisición de vivienda, 65,4.
- 7.—Tener trabajo eventual, 58,6.
- 8.—Convertirse en trabajador independiente, 57,6.
- 9.—Pagar deudas, 47,5.
- 10.—Paro, 47,2.
- 11.—Aprender idiomas, 46.
- 12.—Conocer otros países, 40,5.

LECCIONES DE INGLES PARA EL CERTIFICADO DE ESTUDIOS PRIMARIOS

LECCION XII

2) Los adjetivos monosílabos terminados en consonante después de vocal, doblan la consonante al añadir "er" o "est".

EJEMPLOS:

Adjetivo en inglés	Pronunciación figurada (aproximada)	Traducción al español
Big	(big)	grande
Bigger	(biger)	más grande
Biggest	(bigest)	el más grande
Hot	(jot)	caliente
Hotter	(joter)	más caliente
Hottest	(jotest)	el más caliente

(Continuará en la lección XIII.)

III. - VOCABULARIO

La cocina

Palabra en inglés	Pronunciación figurada (aproximada)	Traducción al español
Kitchen	(kitchen)	cocina
Oven	(ouven)	horno
Grill	(grill)	parrilla
Pot	(pot)	cazuela
Pan	(pan)	sartén
Kitchen knife	(kitchen naif)	cuchillo de cocina
Frigidaire	(frigider)	nevera
Sink	(sink)	pila
Dust bin	(dast bin)	cubo de basura
Larder	(lader)	despensa
Cabinet	(cabinet)	armario
Washing machine	(usain machin)	lavadora
Apron	(eipron)	delantal
Broom	(brum)	escoba
Duster	(daster)	trapo del polvo
Soap	(soup)	jabón

El campo

Palabra en inglés	Pronunciación figurada (aproximada)	Traducción al español
Farmer	(farmer)	granjero
Peasant	(paisant)	campesino
Country	(cantri)	campo
Road	(round)	carretera
Path	(paz)	camino
River	(river)	río
Meadow	(midou)	riachuelo
Farm	(farm)	granja
Cart	(cart)	carro
Horse	(jors)	caballo
Donkey	(donki)	burro
Mule	(miul)	mula
Oxen	(oxen)	bueyes
Spade	(speid)	azada
Plow	(p'ou)	arado
Soil	(soil)	suelo (tierra)
Flowers	(flouers)	flores
Crop	(crop)	cultivo

Frases formadas con palabras conocidas

Frase en inglés	Pronunciación figurada (aproximada)	Traducción al español
I have a mule	(ai jav a miul)	Yo tengo una mula
He is a farmer as old as you	(ji is ei farmer as old as iu)	El es un granjero tan viejo como tú
You have a donkey bigger than mine	(iu jav a donki biger dan main)	Tú tienes un burro más grande que el mío
He will have the best horse	(ji uil jav de best jors)	El tendrá el mejor caballo
I shall have the worst spade and the best plow	(ai sal jav de uorst speid and de best plou)	Yo tendré la peor azada y el mejor arado

**LOS
PROBLEMAS
DE LA
CIRCULACION**

LOS CAMBIOS DE SENTIDO EN LA CIRCULACION (1)

Por José Augusto de VEGA RUIZ (magistrado)

Reglas que hay que tener en cuenta

Una de las maniobras frecuentes de la carretera es la de cambio de sentido en la circulación. Se produce siempre que el conductor, que discurre por una vía pública, desear un giro distinto a la dirección que lleva o cambiar de sentido de marcha.

De ahí que los cambios de sentido en la circulación puedan ser de dos clases: cambio de dirección y cambio de sentido de marcha.

Refiriéndonos hoy al primero podemos decir que se cambia de dirección cuando el conductor tuerce su vehículo, poco o mucho, hacia la derecha o hacia la izquierda, esto es, cuando varía de dirección.

Naturalmente que para hacer estos cambios han de observarse escrupulosamente las disposiciones establecidas en el Código de la Circulación, para evitar precisamente el peligro que tal maniobra pudiera representar para los peatones o para otros vehículos.

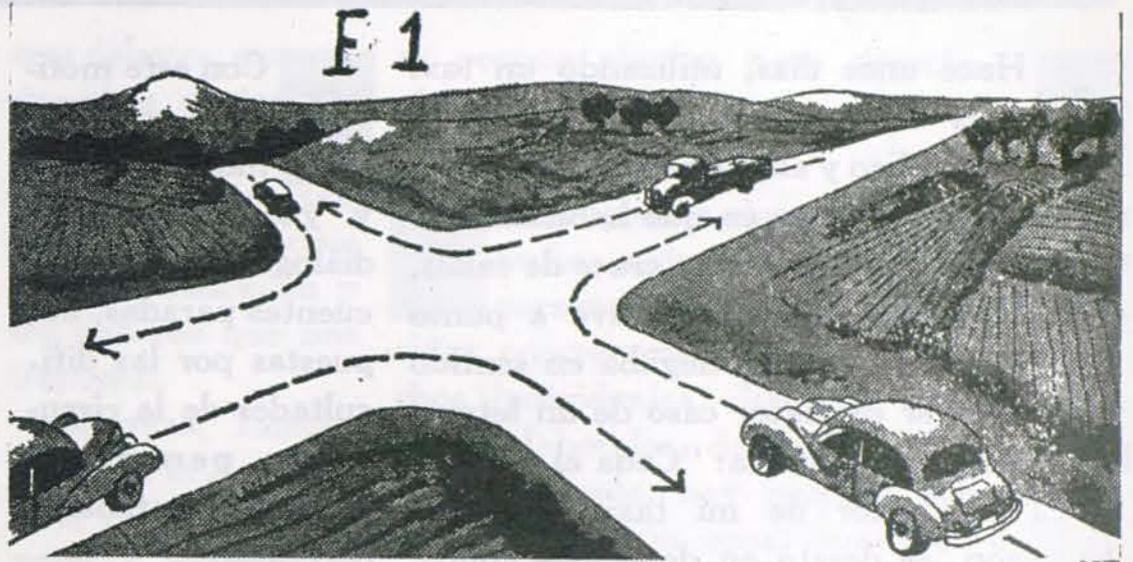
Algunas de estas disposiciones han sido ya estudiadas anteriormente, aunque bajo enunciados distintos, como, por ejemplo, la preferencia en los cruces.

Fundamentalmente han de tenerse en cuenta, además, las siguientes reglas:

a) Antes de efectuar el cambio de di-

rección se comprobará si en sentido contrario, o por detrás, se acerca otro vehículo, en cuyo caso se le avisará con la necesaria antelación, haciendo las señales pertinentes, ya sea con el brazo, ya sea por otros procedimientos ópticos, como los intermitentes luminosos. No se iniciará la maniobra si la distancia a que se hallen los otros vehículos, dada la velocidad que lleven, no lo permite, bien porque haya riesgo de choque, bien porque obligue a los otros conductores a ejecutar bruscas maniobras.

Ahora bien, mientras que los vehículos que vienen en sentido contrario pueden circular libremente, siendo el que quiere cambiar de dirección el obligado a esperar a que pasen aquéllos, en cambio, los vehículos que vienen tras el que va a cambiar de dirección deben ser los que, normalmente, esperen a que realice di-



cho cambio el conductor que circula delante.

b) Todo vehículo que deba cambiar la dirección de su marcha procurará aproximarse al borde derecho de la calzada si ha de desviarse hacia el lado derecho. Vemos por la figura 1 que los vehículos se ciñen a la derecha porque van a desviarse hacia ese lado precisamente.

c) Si la desviación de la marcha ha de efectuarse hacia el lado izquierdo, procurará marchar por el centro de la calzada cuando la circulación se efectúe en los dos sentidos, o por el lado izquierdo, cuando se efectúe en una sola dirección. Ve-

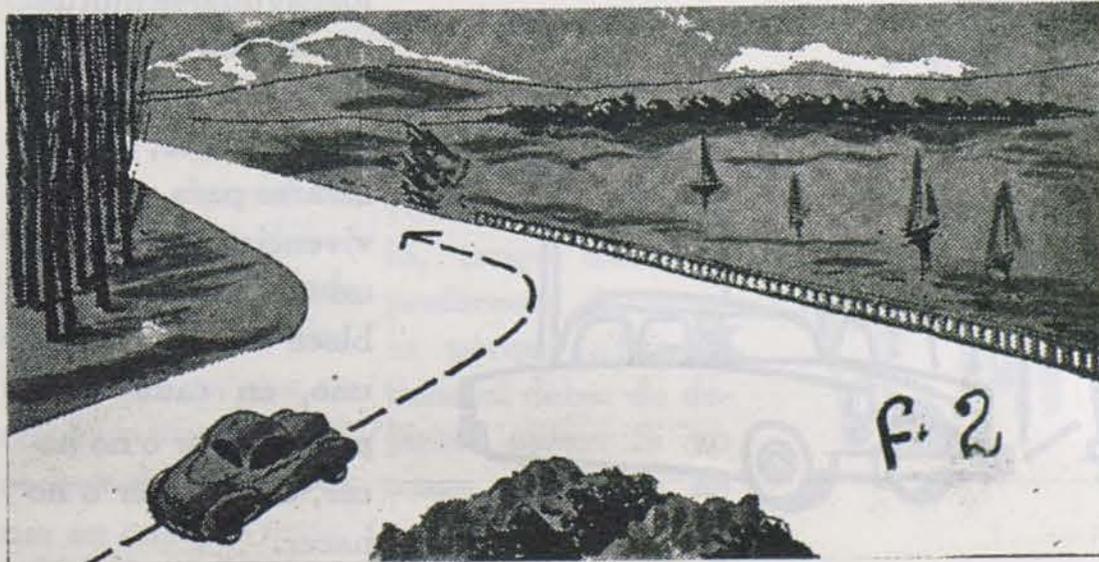
mos así cómo en la figura 2 el vehículo circula por el centro, pero si esa vía fuera de circulación obligada sólo en el sentido que lleva el coche, entonces no debe circular por el centro, sino arrimarse ya hacia el lado izquierdo antes de iniciar la desviación. Ello es, naturalmente, porque no hay peligro de choque con vehículos que pudieran circular en sentido contrario.

d) Sin embargo, esta maniobra es aún más complicada en las grandes carreteras, en las cuales los conductores de automóviles que hayan de efectuar un cambio de dirección iniciarán la desviación con suficiente anterioridad

para colocarse siempre dentro de la zona de la vía que les corresponda según las reglas anteriores. Es decir, se trata únicamente de que en estas grandes avenidas se extreme, si cabe, el cuidado y la precaución, por el peligro que representan la numerosa circulación de vehículos y la gran velocidad a que éstos suelen ir por tales carreteras.

Hemos indicado ya que, aparte de estos cambios de dirección, existen los llamados cambios del sentido de marcha. Esto se origina cuando el conductor vuelve el vehículo en sentido contrario al que llevaba. De las normas a tener en cuenta para realizar esta maniobra nos ocuparemos en posterior ocasión.

No nos cansaremos de insistir, a fuerza de repetir, en la necesidad y obligación en que todos nos encontramos para conocer estas normas. Sólo así podremos hacer disminuir el tremendo porcentaje de víctimas que la circulación produce anualmente en España.



Lo que os convi

1 Hace unos días, utilizando un taxi —es decir, un automóvil de servicio público y alquiler—, iba yo desde mi domicilio al lugar en que habitualmente trabajo, y, al llegar a un cruce de calles, el taxi que me conducía estuvo a punto de chocar con otro que llegaba en sentido perpendicular sin hacer caso de un letrero bien visible que le decía: "Ceda el paso."

El conductor de mi taxi, con mucha razón, se desató en denuestos contra el otro, infractor de las normas de la circulación de vehículos. Y, entre otras cosas dijo, como justificándose ante mí de la violencia de sus palabras contra el compañero culpable: "Tenía el derecho de haber parado para que pasáramos nosotros."

2 Fue entonces cuando yo, ya calmados los ánimos, dije a mi taxista: "No, amigo mío; no tenía el derecho; tenía el deber, tenía la obligación de haberse parado. Nosotros teníamos el derecho preferente a pasar; él tenía el deber de dejarnos pasar, el deber de respetar nuestro derecho de paso, el deber de permitir el ejercicio de nuestro derecho."

3 Con este motivo, entablamos el taxista y yo un amable diálogo que las frecuentes paradas, impuestas por las dificultades de la circulación, permitieron en toda la extensión necesaria.

Mi interlocutor no acertaba a distinguir bien la diferencia que hay entre derecho y deber, y yo aproveché el tiempo, en los muchos ratos de las paradas, para aclararle las ideas como él deseaba.

4 Ya es sabido —empecé a decirle— que para el hombre vivir es convivir. Ello

DERECHOS

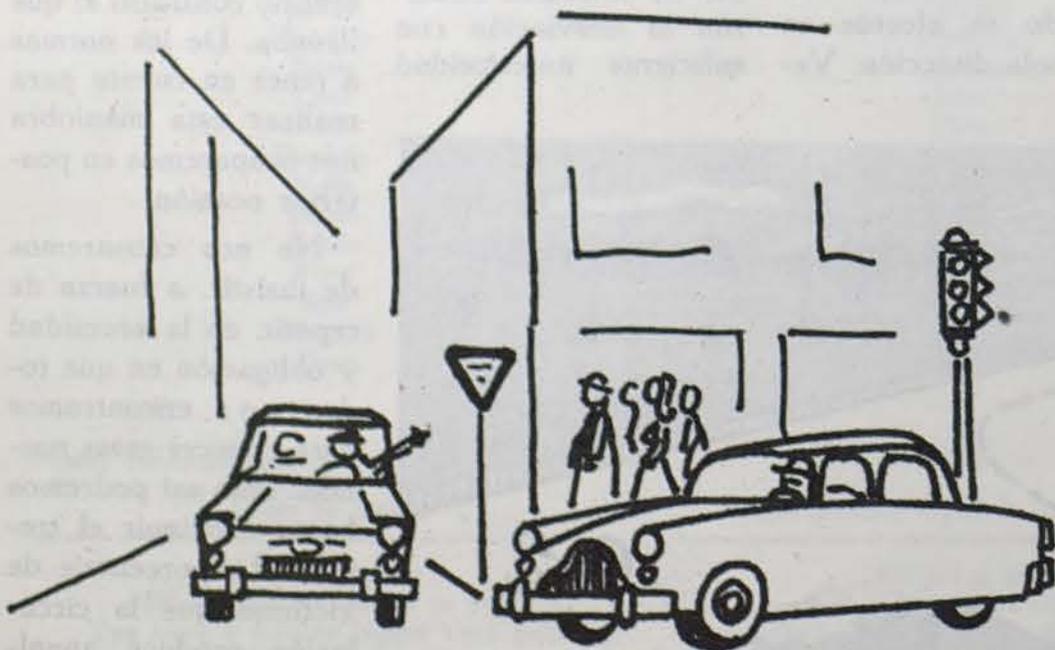


quiere decir que el hombre no vive, no puede vivir solo. Necesita vivir con los demás, relacionarse con los hombres, servirse de los demás hombres, y al mismo tiempo, en justa reciprocidad, servirlos; ayudarse mutuamente con los demás hombres, respetarse mutuamente, organizarse para esa convivencia, dentro de un orden que establece lo que cada uno, en cada caso, puede hacer o no hacer, debe hacer o no hacer.

5 Los hombres civilizados, dentro de un Estado, con sus leyes, sus costumbres, sus instituciones y sus recursos que regulan la convivencia pacífica y ordenada de cada individuo y haciendo posibles las condiciones de vida de cada persona para vivir e imponer el respeto al bien de cada persona, para el bien de todos, son el guardián y promotor.

6 Cuando decimos que tenemos un derecho, afirmamos nuestro derecho a disponer de ese algo, y por consiguiente, a disponer de ello, a usarlo, a gozarlo, a que nadie nos perturbe en el ejercicio de ese derecho.

Cuando nos disponemos a ejercer un derecho, hacemos contribuciones para ayudar a la colectividad a que pertenezca a cada uno el deber para cumplir un deber. El deber envuelve entre derechos

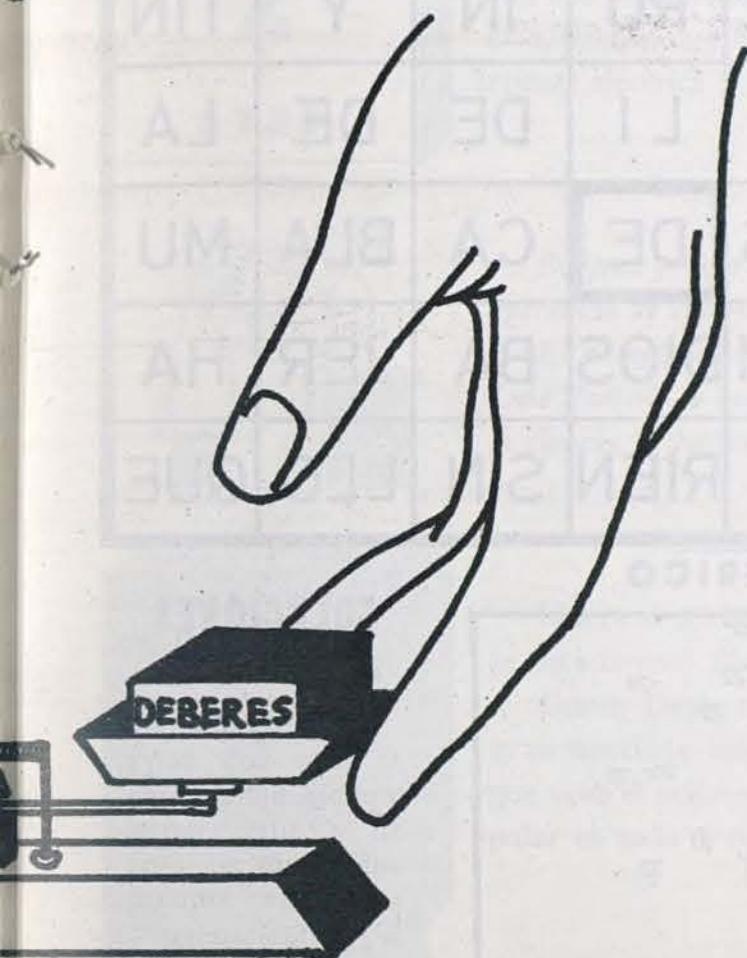


ene saber

Por

J. de Vega y Relea

y DEBERES



dos vivimos por eso den-
n Estado de derecho,
autoridades, sus institu-
garanticen la conviven-
e las gentes, reconocien-
los derechos de cada
niendo los deberes, tam-
contribuir al bien co-
del que el Estado es

e somos dueños de algo,
derecho a la propiedad de
siguiente, el derecho a
venderlo o a regalarlo sin
relación con el ejerci-

os a pagar nuestras con-
los gastos comunes de
necesamos, nos preparamos
a vida humana se des-
y deberes; derechos que

ejercitar, que recla-
mar, que exigir, que
defender, y deberes
que cumplir, que rea-
lizar, que rendir, con
los que servir a los
demás, a los indivi-
duos, a las familias
al municipio, a la
provincia, a la Pa-
tria, a la Humanidad.

En general, pare-
ce más agradable
ejercitar derechos
que cumplir debe-
res; pero en verdad,
el mismo afán que
pongamos en que se
respeten nuestros de-
rechos debemos po-
ner en cumplir nues-

tros deberes, que son
derechos de los de-
más. Cumplir las le-
yes es respetar por
igual los derechos
que nos concedan y
los deberes que nos
imponen.

Sócrates, famoso
sabio de la Antigüe-
dad, estando conde-
nado a muerte, se
negó a huir de la pri-
sión en la que se en-
contraba custodiado
(y para cuya huida
todos, incluso sus
carceleros, le daban
las máximas facili-
dades y garantías),
diciendo: "Si he res-
petado las leyes del
país cuando me eran
favorables, debo res-
petarlas igualmente
cuando me son ad-
versas."

7 Derecho y de-
ber son como
las dos caras,
el anverso y reverso
de una misma cosa;
van siempre juntos,
correlativos. Si yo
tengo un derecho, es
porque alguien tie-
ne un deber com-
plementario. Si yo,
yendo en un vehícu-
lo, tengo derecho
preferente de paso,
es porque alguien
tiene el deber de de-
jarme pasar. Si yo
tengo el deber de
pagar una cantidad,

es porque alguien tiene derecho a exi-
gírmela.

8 Hay muchas clases de derechos: de-
rechos naturales, que nacen con la
persona; derechos escritos estable-
cidos concretamente por las leyes, dere-
chos individuales, derechos sociales, de-
rechos laborales, derechos políticos.

Igualmente, hay muchos deberes co-
rrespondientes a esos derechos: deberes
para consigo mismo, para con los de-
más, como anteriormente hemos enu-
merado.

9 La verdad es que, en general, se
habla más de derechos que de de-
beres. Y eso no está bien. Tanto
como los unos, hemos de recordar los
otros. Recordar y cumplir. Porque cuan-
do el equilibrio derecho-deber se rompe,
se producen los conflictos, los choques,
incluso las violencias entre los individuos
y entre los pueblos.

El estado ideal de una sociedad ver-
daderamente civilizada que, por eso, viva
en un Estado de derecho, es la paz lo-
grada como consecuencia de que todos
puedan libremente ejercitar sus derechos y
todos cumplir diligentemente sus deberes.



PARA PASAR EL TIEMPO

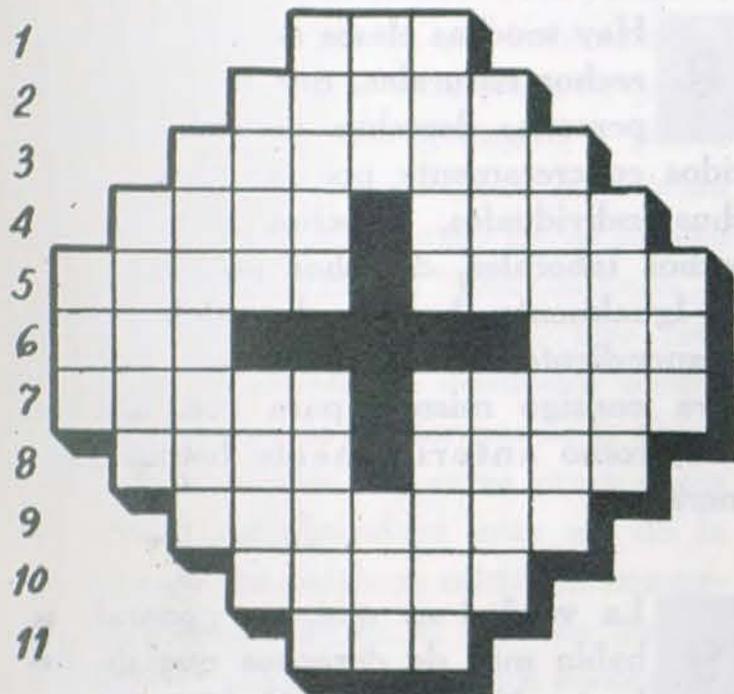
Por Pedro Ocón

INTRINGULIS

Partiendo de la sílaba central (DE), formad UN REFRAN con todas las sílabas del encasillado, leyendo de UNA EN UNA, bien en sentido horizontal, vertical o diagonal, y a izquierda o derecha.

CRUCIGRAMA

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

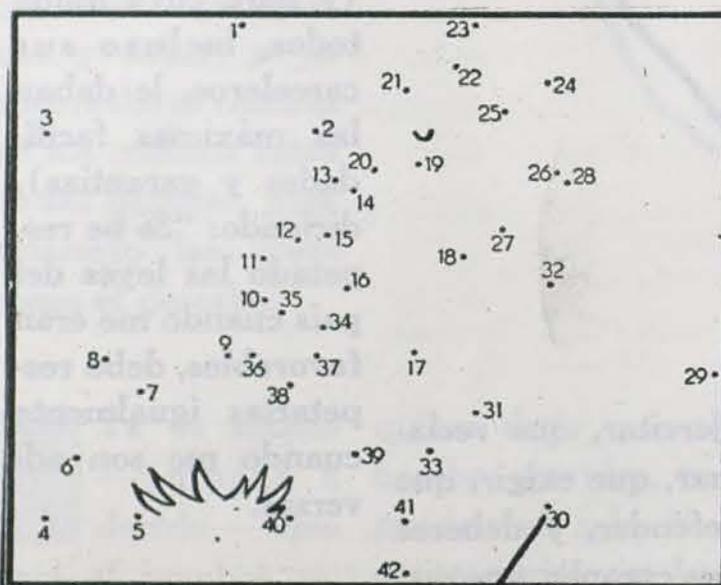


HORIZONTALES. — 1: Enfermedad. — 2: En la cabeza.—3: Que cuestan poco dinero (femenino).—4: Río español. Antiguo nombre de Irlanda.—5: Peces de río comestibles. Estás enterado de algo.—6: Fenómeno atmosférico que produce calor o frío intensos. En Argentina, piojo de las gallinas.—7: Pernil curado del cerdo. Elevación de la temperatura.—8: Se apropia de lo ajeno. Labras.—9: Dóciles, obedientes.—10: Lecciones del Alcorán.—11: Igualdad de nivel.

VERTICALES. — 1: Arbusto euforbiáceo, siempre verde, de madera muy estimada.—2: Perteneciente a las muelas.—3: Dícese de los que están casados con dos mujeres.—4: Cólera, ira. Pieza de artillería.—5: Peces marinos, de carne muy apreciada. Ciudad de Bélgica.—6: Agarradero. Acudirá.—7: Porciones de un todo que se ha de distribuir entre varias personas. Escaques.—8: Esposa de Abraham, madre de Isaac. Juguetes.—9: Entre los antiguos, mujeres dotadas de espíritu profético.—10: Que resultan líquidos en el peso.—11: Río español.

NOS	DE	BRE	RU	IN	Y	TIN
FIEN	Y	Y	LI	DE	DE	LA
DA	RO	NOS	DE	CA	BLA	MU
CO	NE	HOM	DIOS	BA	JER	HA
MI	BRE	DA	RIEN	SIN	LLO	QUE

DIBUJO NUMERICO



Unid con un trazo todos los puntos, del 1 al 42, y aparecerá un gracioso dibujo.

FUGA DE VOCALES

C	D		C	B		H
	L			L	V	N
	Q			T		N

Completad en el encasillado las vocales que faltan y formaréis UN REFRAN.

SOLUCIONES

Al intringulis

REFRAN: "De hombre caminero y ruin, de mujer que habla latín y de caballo sin rienda, Dios nos libre y defienda".
"Cada cuba huele al vino que tiene".

A la fuga de vocales

AL CRUCIGRAMA

11: Ras.
10: Suras.
9: Sumi.
8: Roba.
7: Jamón.
6: Olla.
5: Bogas.
4: Mino.
3: Bara.
2: Sesos.
1: Mal.
11: Sar.
70: Netos.
9: Sibi.
8: Sara.
7: Lotes.
6: Asa.
5: Meros.
4: Sana.
3: Biga.
1: Boj.
VERTICALES.
11: Ras.
10: Suras.
9: Sumi.
8: Roba.
7: Jamón.
6: Olla.
5: Bogas.
4: Mino.
3: Bara.
2: Sesos.
1: Mal.

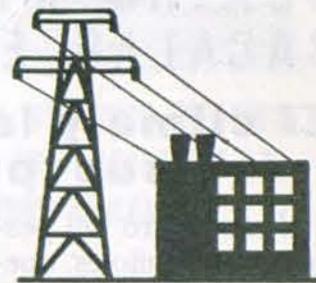
HUMOR SIN PALABRAS



Ocurrió en ESTE MES por Virgilio Pérez



Grey y Welher descubren la conductividad de los cuerpos para la electricidad, descubrimiento que permitió establecer una clasificación de los cuerpos como buenos y malos conductores de electricidad. Los metales, sobre todo el cobre, son buenos conductores del fluido eléctrico, mientras que son malos el vidrio, la ebonita y la lana. También el cuerpo humano es buen conductor de la corriente eléctrica.



Por vez primera es inyectado suero antirrábico en un cuerpo humano. La operación se efectuó, con gran éxito, en un niño de cinco años.

El descubrimiento del suero antirrábico se debe al gran biólogo francés Luis Pasteur, a quien por sus notables trabajos, célebres en todo el mundo de la ciencia, le fue erigido un monumento en la plaza Bretenil, de París.



Muere el célebre novelista inglés Conan Doyle, creador del famoso personaje detectivesco Sherlock Holmes.

Conan Doyle es comparado, por su originalidad e ingenio, con el también gran novelista Edgar Poe. Sus primeras novelas pasaron inadvertidas, hasta que tuvo el acierto de crear su famoso personaje, que muy pronto se hizo popular en todo el mundo.



Muere Rodrigo Díaz de Vivar, el legendario "Cid Campeador", héroe nacional de la Reconquista. Sus gestas fueron cantadas en el poema "Mío Cid", considerado como la obra más antigua de nuestra literatura, en el que se exaltan sus luchas y triunfos frente a los moros y algunos nobles castellanos.

El Cid, que fue desterrado por el rey Alfonso VI, ha pasado a la Historia como una romántica figura legendaria.



Nace en Roma el emperador Julio César, considerado como uno de los más grandes hombres de la antigüedad clásica. Brilló no sólo como emperador, sino también como guerrero, orador, escritor e historiador.

Antes de subir al solio imperial fue pretor en España.

Murió asesinado por Bruto el 15 de marzo del año 45 antes de Jesucristo.



Una real cédula de Felipe V dispone la creación de la Real Academia de Nobles Artes de San Fernando.

Instalada primeramente en la llamada "Casa de la Panadería", de Madrid, en 1773 empezó la construcción de su actual edificio propio, en la calle de Alcalá. La iniciativa de su fundación se debe al escultor Juan Domingo Oliveri, en colaboración con el marqués de Villarias, a la sazón secretario de Estado.



PAGINA PARA LOS HOMBRES DEL MAR

CUATRO MIL ESPAÑOLES CAPTURAN BACALAO EN AGUAS DE TERRANOVA

El clima y la falta de comunicaciones, sus principales enemigos

Unos cuatro mil pescadores españoles operan en aguas de Terranova dedicados a la captura del bacalao en uno de los medios más hostiles, pues en aquellas latitudes menudean las tempestades y los ciclones y abundan los hielos, llegándose frecuentemente a temperaturas de quince grados bajo cero.

Este clima tan extremo y la casi imposibili-

dad de las comunicaciones son los peores enemigos con que se debaten los pescadores. Muchas veces, durante toda la campaña, sólo



años es ya inservible para las faenas del bacalao. Ahora se pretende una jubilación parcial, de tal manera que los hombres se puedan jubilar a una edad temprana, pero que se les facilite una ocupación en tierra.

En Saint-Pierre, base preferida de nuestros pescadores, hay un cura vasco, el padre Javier, que atiende a las necesidades espirituales de aquellos hombres de mar. Ha realizado una magnífica labor en aquella tierra. Pero opina que deberían desplazarse más sacerdotes, especialmente gallegos, ya que gallegos son el ochenta por ciento de nuestros pescadores en aquellas frías latitudes. Hay que tener en cuenta que son gentes sin



cultura, que muchos de ellos el único idioma que conocen es el gallego y que su carácter, su manera de ser, sola-

mente la conocerá a fondo quien haya vivido con ellos mucho tiempo.

Las faenas de pesca del bacalao se realizan en tres etapas, que se designan con el nombre de mareas. La primera marea tiene su salida del puerto español —generalmente La Coruña, Vigo o Pasajes— a mediados de enero, para regresar a mediados de abril. Es la marea de los grandes fríos.

Los peligros de congelación son grandes, y la mayoría de los barcos no están bien acondicionados. La segunda marea empieza a finales de abril y termina en agosto. Es la marea de los deshielos y su mayor peligro son los "icebergs" o témpanos helados. Y la tercera marea dura hasta diciembre y comprende la época de los grandes huracanes.

ORDENANZA LABORAL PARA EL MAR

La gran familia marinera apremia por su Ordenanza Laboral. Descartado que los trabajos del mar nada tienen de común con los que se realizan en tierra, salvo el sudor del hombre y la fe que se pone en las tareas, quiere decirse que la misma seguridad social que ampara todo el mundo laboral ha de tener acentos y matices distintos en estos hombres que realizan trabajos muy especializados. En este sentido se han efectuado estudios concretos y detallados que están ya en poder del Ministerio de Trabajo y de los cuales los marinos esperan la rápida puesta en marcha de unas disposiciones que resuelvan para siempre sus múltiples problemas.

reciben una sola carta, y esto hace que se resientan en su aspecto psíquico, sobre todo si están pendientes de algún problema familiar.

Los pescadores de Terranova, debido a la dureza de su trabajo, tienen muy pocos años de vida laboral. De tal manera que un hombre de más de cincuenta

PESCA DEL SALMON EN ASTURIAS



Se ha celebrado en Asturias el Festival Internacional del Salmón. Aquí vemos a un pescador francés, Michel Lavoire, que batió la marca capturando una pieza de diez kilos.

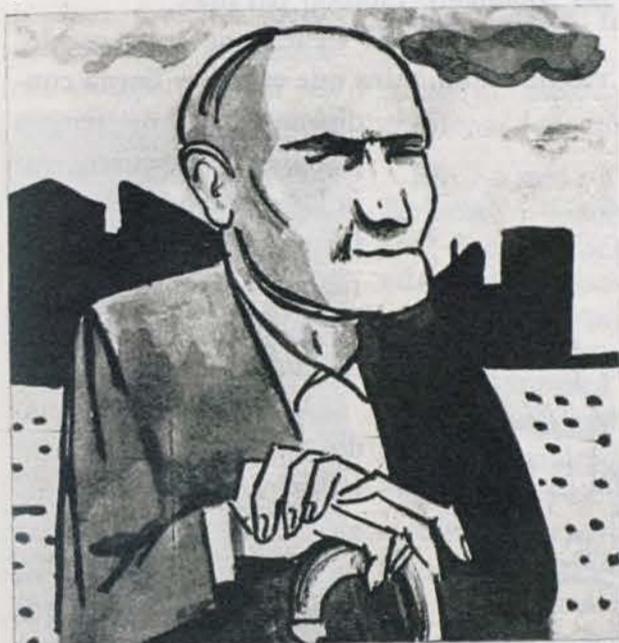
LOS PROBLEMAS DEL TRABAJADOR

CONSULTORIO SOCIAL Y LABORAL

Por César
GALA VALLEJO

ANTIGUO RETIRO OBRERO

Contestamos lo siguiente a don Cipriano Sánchez Guardado, de Ceclavín (Cáceres), que se interesa por la pensión de vejez en favor de su abuelo:



Si, como dice, a su abuelo le descontaban en 1932 una "perra gorda" para el Instituto Nacional de Previsión, ello significa que estuvo afiliado al antiguo Retiro Obrero. Pero es preciso tener la prueba de que así fue. Por eso debe buscar entre los antiguos documentos de su abuelo para ver si hay alguno relacionado con tal afiliación. De ello depende que le reconozcan o no el derecho a causar una pensión de vejez de quinientas pesetas mensuales, más dos extraordinarias en los meses de julio y diciembre. Pregunte, asimismo, en el Instituto Nacional de Previsión; y si todavía existiera la empresa donde trabajó su abuelo, interese de ella algún documento que pueda acreditar tal afiliación.

A efectos de reconocimiento de la pensión de vejez, el legislador ha determinado que la simple afiliación al extinguido Retiro Obrero se equipare a los mil ochocientos días de período mínimo de cotización exigible para alcanzar el derecho a la pensión.

AYUDA PARA LA MADRE POLITICA

Don Angel Martín, de Santander, enlace sindical, pregunta si hay algún medio o forma de que a su madre política, que es

viuda, sin percibir pensión o subsidio de ninguna clase y que vive con él y a sus expensas, se le pueda otorgar alguna ayuda.

Por la vía de la Seguridad Social, y dentro de sus prestaciones básicas o reglamentariamente exigibles, ninguna posibilidad existe de otorgarla algún beneficio, salvo la asistencia sanitaria a la que como beneficiaria de usted tiene derecho, siempre que figure incluida en el documento de beneficiario; aparte, también es de suponer que perciba usted el plus familiar.

Ahora bien, a su madre política, como titular de derechos, nada le corresponde, lo que no deja de resultar extraño, ya que habiendo sido su suegro, como dice, trabajador por cuenta ajena, ¿cómo es que no ha causado el derecho a la pensión de viudedad? ¿Qué ha sucedido? ¿Es que nunca estuvo afiliado ni tampoco cotizó a ningún régimen de previsión? En relación con estos interrogantes nada nos dice. Por eso le conviene pasarse por la Dirección Provincial de la Obra Sindical de Previsión Social de Santander, que está en la Delegación Provincial de Sindicatos, para que en ella le den la orientación útil y eficaz, sobre todo a efectos de solicitar en la Delegación Provincial de Mutualida-



des Laborales una ayuda o auxilio económico con cargo al fondo de asistencia social de la respectiva Mutualidad.

RETIRO OBRERO O SUBSIDIO DE VEJEZ Y PENSION DE JUBILACION DE LA MUTUALIDAD AGRARIA

Contestamos a don Angel Gordejo, corresponsal local de Previsión de Navas del Madroño (Cáceres), lo que sigue:

La multiplicidad de normas, unas a nivel de orden ministerial y de resoluciones; otras, al de acuerdos del órgano u órganos rectores de la Mutualidad Agraria o de la comisión de enlace entre el Instituto Nacional de



Previsión y la Organización Sindical, obligaron a un estudio sistematizado que, en su día, llevó a cabo con gran acierto, eficiencia y utilidad, la Jefatura Nacional de la Obra Sindical de Previsión Social, de la que usted puede honrarse ser corresponsal, y que condensó en un libro titulado "Refundición de legislación y normas e instrucciones sobre la Mutualidad Nacional de Previsión Social Agraria", editado en el año 1962. Pues bien, en la página 49, epígrafe 8, "Compatibilidad e incompatibilidad de las prestaciones", se lee lo siguiente: "Sólo cuando se complete el período mínimo de carencia, a partir de la vigencia de la Mutualidad (1 de octubre de 1961), y exclusivamente con cuotas relativas a la misma, podrán concederse, conjuntamente, la pensión de jubilación y el subsidio de vejez a que pudiera tener derecho el interesado, en el supuesto de que también hubiera completado el período de carencia independiente del de la Mutualidad (1 de octubre de 1966)." Nosotros identificábamos el retiro obrero con el subsidio de vejez deliberadamente, porque partíamos de que la ley creadora del subsidio de vejez integró en ella dicho régimen de retiro obrero.

CONSEJOS MEDICOS PRACTICOS

SEGURIDAD EN LOS TRABAJOS MECANICOS

Por el doctor
JOSE LUIS MORANTE

Daremos unas sencillas normas para evitar que la máquina, ese eficaz ayudante del hombre en el trabajo, se convierta en su peor enemigo.

Primera.—Comprueba tu máquina frecuentemente, asegurándote de que sus defensas estén colocadas. Si por necesidades de reparación hay que quitar una defensa, ponla cuanto antes en su sitio y no trabajes sin ella. Comprueba que tu máquina no puede ponerse sola en marcha.

Segunda.—No limpies, engrases o repares la máquina estando ésta en marcha. Sobre todo, evita que trapos o ropa se pongan en contacto con piezas giratorias.

Tercera.—No retires las virutas con la mano. Usa ganchos de alambre, cepillos o brochas, pero jamás con los dedos.

ROPAS AJUSTADAS

Cuarta.—Utiliza ropas ajustadas y preferentemente con manga corta. No uses anillos, cadenas, pulseras ni, en general, objetos colgantes. Tampoco uses bufanda, sino boina.

Quinta.—Cuando efectúes mediciones, detén la máquina. Con ello, aparte de cuidar mejor los instrumentos de medida, delicados en general, evitarás accidentes.

Sexta.—Usa las gafas durante todas las horas de trabajo y en cualquier faena, pues si, por ejemplo, torneando bronce a gran velocidad, esmerilando, etc., se ve el peligro, hay ocasiones en que no se ve. Te podría citar el caso de un operario lesionado en el ojo izquierdo estando de espaldas al taller y de cara a su armario, por una viruta que salió desde un torno situado a más de tres metros de distancia.

Séptima.—Presta cuidado al trabajo con la piedra de esmeril; es máquina muy peligrosa. Cuerpos extraños en los ojos, ro-

turas en las muelas por defectos, vibraciones por apretar excesivamente las piezas contra ellas, son accidentes frecuentes.

HERRAMIENTAS EN BUEN ESTADO

Octava.—Utiliza herramientas de mano en buen estado y adecuadas al trabajo. Los

de engranajes. Huye de las dos, pero sobre todo de la primera.

Décima.—Si tu máquina tiene correas de transmisión, no las toques ni te aproximes a ellas estando en movimiento. Tócalas solamente estando paradas.

Undécima.—Si tienes que usar escaleras de mano, mira que estén en buenas condiciones, que no tengan peldaños y largueros rajados o clavados de mala forma, y colócalas seguras para que no puedan resbalar ni a lo largo ni de costado.

Duodécima.— Cuando trabajes en un taladro, no sujetes la pieza con la mano. Utiliza mordazas o tornillos de sujeción. Se han perdido muchos dedos por no hacer esto.

Decimotercera.— Cuando utilices una lámpara de gas para soldar, toma las precauciones adecuadas. No hay que fumar y sí alejarse de las llamas y de las chispas. Al encenderla hay que asegurarse de que el gas o gasolina puede salir libremente.

CADA OBJETO, EN SU SITIO

Decimocuarta.— No hay que dejar por cualquier sitio los útiles manuales de filo cortante, tales como la sierra de metales, buriles, punzones, etcétera, pues se corre el riesgo de provocar heridas en manos y pies por falta de atención.

Hay que llevar estas herramientas en fundas de cuero y colocarlas en su sitio inmediatamente después de utilizarlas. Un buen obrero utiliza siempre buenas herramientas, que atiende y guarda cuidadosamente.

mangos flojos, los filos sin protección, llaves inglesas gastadas, los destornilladores con la punta redondeada son causas muy frecuentes de accidente. Usa cada herramienta para su trabajo; no uses una lima como palanca o una llave de tuerca como martillo.

Novena.—Observa atentamente las máquinas para prevenirte. En todo dispositivo mecánico en movimiento hay dos zonas: una "absorbe" la mano, y otra la "despide". El ejemplo más claro es un par



ROSA ZUMARRAGA ACTUARA EN «TELEVISION ESCOLAR»

“LA MEJOR DEL MILLON”

Va a presentar este popular programa a partir del próximo mes de octubre.

El espacio “Televisión Escolar”, de los programas educativos de Televisión Española, contará a partir del próximo mes de octubre con una presentadora excepcional: la po-

aprender de memoria. Me propuso este trabajo el director adjunto de los programas educativos, y me encantó la propuesta, porque me gusta mucho la enseñanza. Además, voy a tener el mejor de los públicos: los niños.

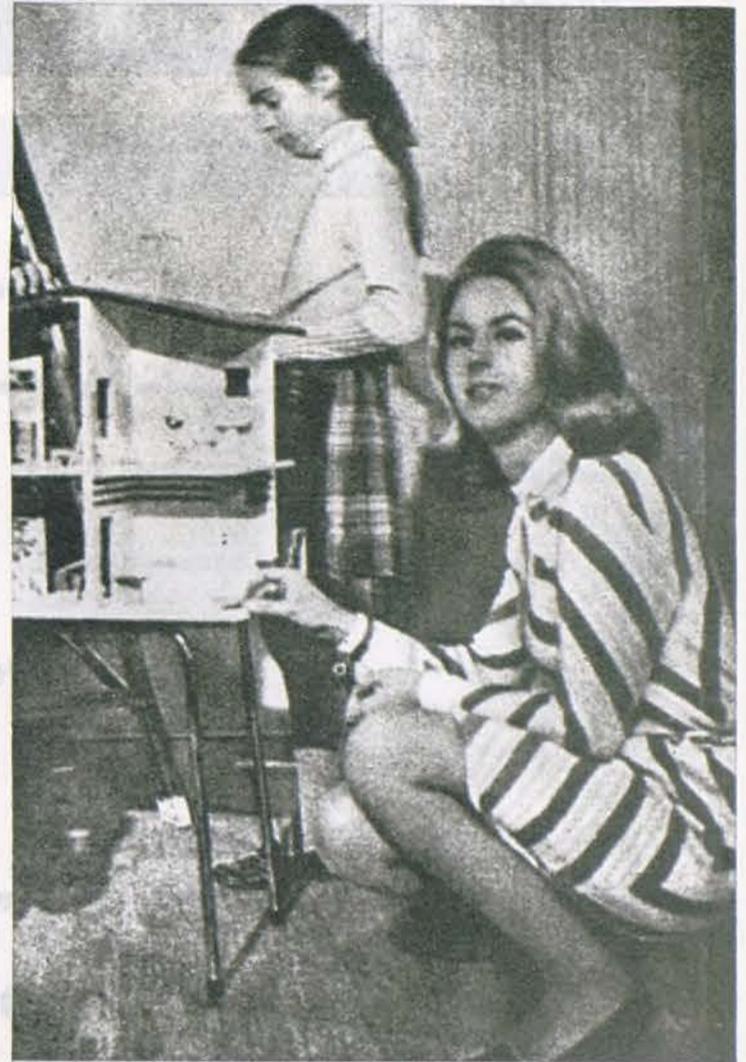
Pero la popularidad no se le ha “subido a la cabeza” a Rosa Zumárraga. Sigue pisando terreno firme. En ningún momento se ha entregado a sueños más o menos quiméricos.

La famosa “Miss Aplomo” —sobrenombre que le dieron sus admiradores por la serenidad con que actuó en el “concurso del millón”— actuará un día a la semana presentando los espacios dedicados a decoración y puericultura, dentro de la asignatura de Hogar. Un tema que interesa por igual a niños y madres, ya que tanto el guión como la realización están hechos de forma asequible a unos y otras.

—Es buena cosa —ha dicho— estar formada cultural y espiritualmente para sobrellevar la popularidad que llega a una de pronto. Pienso que si yo fuera más joven y supiera menos de la vida, todo esto que me está pasando me desorientaría y quizá me perjudicaría en el futuro...

En la calle todo el mundo la mira, la saludan y la felicitan. Rosa corresponde con sonrisas. Vive cercada por esa popularidad que ella supo granjearse a fuerza de inteligencia, gentileza y simpatía.

Desde que triunfó en el “concurso del millón”, Rosa disfruta de enorme popularidad en toda España y recibe constantemente invitaciones y ofertas de trabajo de todas clases. Una empresa que organiza cacerías quiso contratarla como jefe de relaciones públicas de la misma. También la llamó una compañía de seguros, pero este trabajo no le gustaba demasiado. Ofertas de periodismo ha recibido muchas. Incluso le han hablado de la posibilidad de trabajar en el Ministerio de Información y Turismo... “Es lógico —dice— que aproveche este momento de popularidad para encontrar un buen empleo. Es el momento oportuno”.



Rosa Zumárraga, en un momento de la grabación de sus programas de “Televisión Escolar”.



La señorita Zumárraga, en el “plató”. Un cajón, una escalera... Luego dará paso a un instructivo decorado.

pularísima Rosa Zumárraga, reciente y primera ganadora del famoso concurso “Un millón para el mejor” de la pequeña pantalla. Ya ha comenzado a grabar estos programas, que saltarán al aire en el próximo curso. Para entonces ya serán muchos los espacios grabados que esperen su turno con vistas a entrar en hogares y escuelas.

—¡Menos mal que tengo buena memoria! —exclama la señorita Zumárraga, sacando de su cartera numerosos folios—. Fíjese: cada programa consta de ocho o diez folios, con parrafadas de hasta quince líneas que debo

—¡Hasta las señoritas de la Telefónica —dice— reconocen mi voz! Cuando voy al

teatro, los espectadores me reconocen al minuto y me miran a mí más que a los actores. He recibido docenas de ofertas matrimoniales, hasta una de un viudo con cinco hijos. “Los Volcanes”, un conjunto gallego “ye-yé”, desea contratarme como cantante. Un mozo de estroques imposibilitado para su profesión me visitó hace unos días...

—Yo quisiera ayudar a todo el mundo necesitado, pero, la verdad, no puedo hacerlo. No sé... Crean por ahí que he acertado los catorce resultados de una quiniela. ¡Y no es para tanto! En el Banco me queda algo más de medio millón de pesetas. Además, ya entregué un donativo a Cáritas... ¡Si ayudo a todo el mundo, luego tendrán que ayudarme a mil...



“La Mejor” se revela como una magnífica presentadora. A partir del próximo octubre saldrán al aire todos los programas que están siendo grabados ahora.

"ALBA"
en el
AIRE

SOLUCIONES A LOS EJERCICIOS PROPUESTOS EN LAS EMISIONES DIARIAS DE RADIO NACIONAL DE ESPAÑA

EJERCICIOS

SOLUCIONES

Del día 1 de julio

- | | |
|---|---|
| <p>1.º ¿Qué nombre reciben las dos grandes depresiones que existen en España?</p> <p>2.º ¿Dónde nace y dónde desemboca el río Tajo?</p> <p>3.º ¿Qué ríos desembocan en el Océano Atlántico?</p> | <p>1.º La depresión Ibérica, que forma el valle del Ebro, y la depresión Bética, que comprende el valle del Guadalquivir.</p> <p>2.º El río Tajo nace en Muela de San Juan, en la sierra de Albarracín, y desemboca por Lisboa, en el Océano Atlántico.</p> <p>3.º El Miño, el Duero, el Tajo, el Guadiana y el Guadalquivir.</p> |
|---|---|

Del día 3 de julio

- | | |
|---|--|
| <p>1.º ¿Quién descubrió América?</p> <p>2.º ¿Cómo se llamaban los Reyes Católicos?</p> <p>3.º ¿Qué reino conquistaron para acabar la Reconquista?</p> | <p>1.º Cristóbal Colón, en el año 1492, reinando en España los Reyes Católicos.</p> <p>2.º Isabel I de Castilla y Fernando V de Aragón.</p> <p>3.º El reino moro de Granada.</p> |
|---|--|

Del día 5 de julio

- | | |
|--|---|
| <p>1.º ¿Qué provincias comprende la zona verde del Norte?</p> <p>2.º ¿Cuál es la principal fuente de riqueza española?</p> <p>3.º ¿Cuáles son nuestras producciones más importantes?</p> | <p>1.º Galicia, Asturias, Santander, País Vasco y la Región Pirenaica.</p> <p>2.º La agricultura.</p> <p>3.º Aceite, vinos, agrios (naranjas y limones), productos hortícolas y cereales.</p> |
|--|---|

Del día 8 de julio

- | | |
|---|---|
| <p>1.º ¿Cuáles son los microbios patógenos?</p> <p>2.º El bacilo de Koch, ¿qué enfermedad produce?</p> <p>3.º ¿De cuántas formas puede ser el contagio?</p> | <p>1.º Los que viven parásitos en el hombre, produciéndole enfermedades.</p> <p>2.º La tuberculosis.</p> <p>3.º De dos: directo e indirecto. Se llama directo cuando la enfermedad se transmite de una persona a otra, e indirecto cuando los microbios llegan a la persona a través del agua, los alimentos, la ropa, etc.</p> |
|---|---|

Del día 10 de julio

- | | |
|--|---|
| <p>1.º ¿De quién era nieto Carlos I de España y V de Alemania?</p> <p>2.º ¿En dónde murió Carlos I?</p> <p>3.º ¿De quién era hijo Felipe II?</p> | <p>1.º De los Reyes Católicos y del emperador Maximiliano de Austria.</p> <p>2.º En el Monasterio de Yuste, el año 1558.</p> <p>3.º Del emperador Carlos I.</p> |
|--|---|

Del día 12 de julio

- | | |
|---|---|
| <p>1.º ¿Cuál es el ganado porcino?</p> <p>2.º ¿Cuáles son las principales regiones ovinas y caprinas?</p> <p>3.º ¿Cuáles son los principales pescados de la región pesquera del Sur y de Levante?</p> | <p>1.º El ganado de cerda, que se cría principalmente en Extremadura.</p> <p>2.º La Meseta castellana y Andalucía.</p> <p>3.º El atún, salmonetes, boquerones y mariscos.</p> |
|---|---|

**EL MAXIMO
HEROE
ESPAÑOL**

DOCE TRASLADOS HAN SUFRIDO LOS HUESOS DEL CID

Actualmente descansan bajo el crucero de la catedral de Burgos

Todos hablamos del Cid Campeador y siempre le exaltamos cuando de valor se habla. Pero, ¿qué fue de los restos de este fabuloso conquistador?

Bien sabida es la leyenda de aquella batalla ganada a los árabes después de muerto, cuando su cadáver fue colocado sobre el caballo "Babieca" e hizo huir a los enemigos, atemorizados al ver que "no había muerto" el Campeador.

Sus restos fueron enterrados en lo que hoy es parroquia de San Esteban, antigua iglesia de las Victorias, de la capital levantina. Cuando las tropas cristianas se retiraron de Valencia, los restos del Cid

fueron trasladados a San Pedro de Cardeña, cerca de Burgos. Y en este monasterio, nueva leyenda: se dice que el cadáver incorrupto del Cid fue colocado en la iglesia, a un lado del altar mayor, y que un judío irreverente, al atreverse a tocarle la barba, recibió "a cambio" un tremendo bofetón.

Ya entonces se pensó dar sepultura al cadáver de don Rodrigo. Pero las disposiciones prohibían que fuera enterrado en las iglesias quien no fuese religioso, por lo que se cavó una fosa en el atrio del convento como lugar de reposo de los restos del Campeador. Un poco más allá, en el huerto,

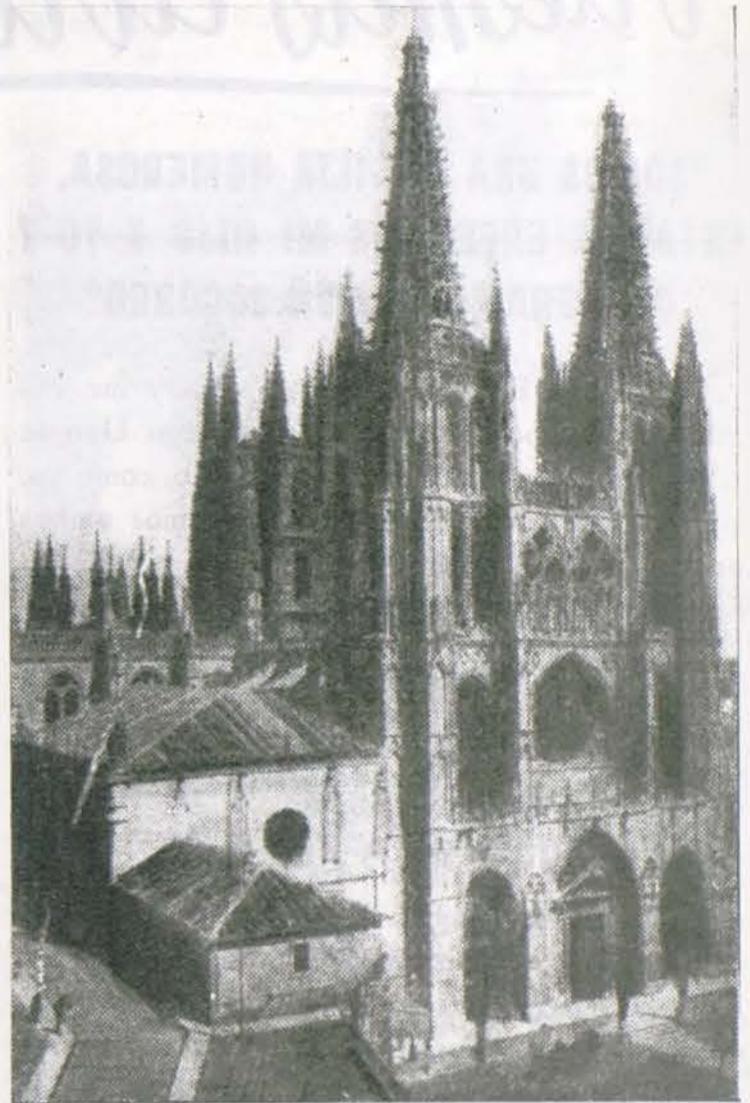
al pie de dos álamos, fue enterrado su caballo "Babieca".

Alfonso X el Sabio ordenó que los restos del Cid fueran enterrados en el interior de la iglesia, al lado de los de su esposa, doña Jimena. Y a su alrededor lo fueron los de sus familiares y algunos guerreros de los que se mostraron más adictos al Cid en sus campañas.

Estamos ya en el siglo XV. Al realizarse obras de ampliación en el monasterio de Cardeña, los restos fueron trasladados, una vez más, a la sacristía. Otro siglo después, nuevo traslado a un muro de la iglesia, y al poco tiempo, nueva inhumación, para colocarlos en mejor lugar dentro del mismo templo.

Siglo XVIII. En el año 1736, nuevo traslado a distinta capilla, en la que se dispuso un sepulcro con estatuas yacentes de los esposos. Pero en 1808 la soldadesca francesa profanó la sepultura. Los restos fueron rescatados por el general francés Thiebault, gobernador de Castilla, que quiso congraciarse con los burgaleses, y los guardó debajo de su cama hasta que estuviera terminado un sarcófago que mandó construir (como el que ya había en Cardeña), para colocarlo en el paseo del Espolón.

Pero los españoles no estaban de acuerdo con la invasión francesa. Tampoco lo estuvieron acerca del lugar en que habían sido colocados los restos del Campeador; y así, en 1826, fueron llevados nuevamente a San Pe-



Vista exterior de la histórica catedral de Burgos, donde actualmente reposan los restos del Cid Campeador.

dro de Cardeña, donde permanecieron hasta la ley de desamortización de Mendizábal, en 1842. Y nuevamente fueron trasladados a otro lugar: esta vez, el salón de sesiones del Ayuntamiento de Burgos.

Finalmente, siendo arzobispo de la diócesis el cardenal Benlloch, los restos del Cid fueron llevados a la catedral, donde reposan desde entonces.

Cuando el expolio de los franceses, hubo quienes se quedaron con algunos huesos, como el príncipe Salm Dick y el conde Girardin. De los que hurtó éste, nunca más se supo. Pero no así de los otros. El príncipe Salm Dick los regaló al príncipe alemán Carlos Antonio de Hohenzollern, que los conservó en su cas-

tillo de Sigmaringen hasta que una gestión del rey Alfonso XII hizo que volvieran a España, donde fueron recibidos con todos los honores el día 27 de enero de 1883.

Recientemente, con motivo del estreno de la película "El Cid", fueron exhibidos los huesos robados en 1808.

Un tal señor Lorton manifestó que poseía una vértebra y dos huesos más de un pie del Campeador, mostrando un documento que atestiguaba su autenticidad.

En resumen: los huesos del Cid, que se hallan en la catedral de Burgos, no están completos, ya que faltan los citados, así como otro pequeño que se conserva en el Ayuntamiento de dicha capital



El viejo monasterio de Cardeña, a veinticinco kilómetros de Burgos, donde durante algún tiempo estuvieron los restos del Cid, sufrió recientemente un violento incendio.

Vuestras cartas están aquí

"SOMOS UNA FAMILIA NUMEROSA, ESTAMOS ENFERMOS MI HIJO Y YO Y QUISIERAMOS ALGUN SOCORRO"

Me llamo Pascasio López García y me encuentro con esposa y seis hijos a mi cargo. Uno de ellos, varón, de dieciséis años, enfermo, como yo, que también estoy delicado, necesitamos ambos una sobrealimentación, y con los ingresos que tenemos no podemos tenerla.

Suplico muy encarecidamente al señor director de ALBA me sea concedido un socorro, por lo que quedaré eternamente agradecido al señor director de ALBA.

Mi esposa, atendiendo las labores propias de su sexo, mi hija mayor, de dieciocho años, colocada con una retribución de 500 pesetas mensuales, y los cuatro hijos restantes, de menor edad, en escuelas, y por enfermedad percibo todas las semanas 504 pesetas, más 1.300 pesetas de ayuda familiar mensuales.

Sin olvidad nunca a las almas generosas, le saluda atentamente,

PASCASIO LOPEZ GARCIA

Gurugú, 99 (Estación)

BADAJOS

Pascasio López García

UNA JOVEN DE VEINTIDOS AÑOS, ENFERMA CRONICA, DESEARIA UN TOCADISCOS O UN TRANSISTOR PARA DISTRAERSE UN POCO

Estimados profesores que nos envían ALBA: Como es tanta la necesidad de pedirles este favor, que soy una lectora de ALBA. Me encuentro muy contenta por recibir ALBA, pero lo peor es que no tengo humor para leerla, que estoy muy enferma; solamente vivo con un pulmón y tengo mucho dolor. Estoy siempre en cama y no puedo hacer nada, y somos siete hermanos, y somos muy pobres, y desearía que me mandasen un tocadiscos, porque para mí si me mandasen algo de eso me parece que sanaría. Estoy escribiendo y estoy llorando. Soy una chica de veintidós años y estar así en cama es una pena.

Sin más, si hiciesen el favor de mandarme alguna cosa de éstas, Dios les tendrá en cuenta y yo muy agradecida. No quiero hacerme más pesada. Me despido de todos ustedes con afectuoso saludo de esta enferma que desea recibir eso pronto.

Adiós, gracias.

También desearía que publicasen esta carta en la revista próxima.

FLORINDA BLANCO

Vilasantar Barbeito

VILADARCAS (CORUÑA)

Florinda Blanco

IMPOSIBILITADO PARA EL TRABAJO, SOLICITA UNA PORTERIA, A FIN DE MANTENER A SU FAMILIA

Me llamo José María Tomás Llacer, de treinta y seis años, casado y con una niña. Y porque varios amigos me han animado a que fuera realidad el poder escribir esta carta a usted, por si tiene la amabilidad de publicarla para que toda España pueda leerla y puedan darse el alcance de esta tristeza que me embarga.

Soy manco de la mano izquierda, de nacimiento, y para alivio de mis males, hace tres años que vivo sin riñón izquierdo, ya que me lo quitaron y me es imposible cada vez el trabajo, y no me admiten en ninguna parte, al saber mi estado. Y yo propongo a esas almas caritativas de nuestra España que si les es posible encontrarme alguna porteria para hombre, y así poderme defender y mantener a mi familia.

Con mi sincero agradecimiento, y sin olvidar nunca a las almas generosas y caritativas, les saluda atentamente en Jesús y María,

JOSE MARIA TOMAS LLACER

Cardenal Cisneros, 57,
primero

ALGEMESI
(Valencia)

Jose Maria Llacer

PIDE QUE ESCRIBAN A UN AMIGO PARA HACERLE MAS LLEVADERA SU ESTANCIA EN UN SANATORIO

El motivo de escribirles estas líneas se lo voy a explicar seguidamente. Se trata de un joven de veintiocho años, que se encuentra muy solo, ya que sólo tiene una hermana, y por tener ocho hijos no puede atenderlo.

Yo quisiera pedirles un favor: que pusieran esta carta en ALBA lo más pronto que puedan, para que todas las chicas que deseen animarlo le escriban, para hacerle su estancia en el sanatorio más agradable y no se sienta tan solo. Si ponen

ustedes esta carta les estaré siempre muy agradecida.

Se despide atentamente, una lectora de esa estupenda revista.

La dirección de ese chico es la siguiente:

MANUEL MILLAN CACERES

Piso primero, sala 3

"El Neveral" (JAEN)

Manuel Millán Cáceres

ACTIVIDADES DE ALFABETIZACION

CENTENARES DE CERTIFICADOS DE ESTUDIOS PRIMARIOS ENTREGADOS Y MAS DE MIL ALFABETIZADOS EN LOS PALACIOS (SEVILLA)

ALBA GRATUITO PARA LOS NEOLECTORES; PARA EL RESTO, 25 PESETAS AL AÑO

ALBA se remite gratuitamente a cuantos alumnos de alfabetización terminaron sus cursillos con aprovechamiento y están en posesión de los certificados que así lo acreditan.

Deben, por tanto, los respectivos profesores, al finalizar dicha preparación, enviar relación de los alumnos aprobados para que éstos puedan recibir directamente ALBA en sus domicilios.

Quienes no estén en estas circunstancias y, si, ser neolectores, deseen asimismo recibir ALBA, deben solicitarlo del administrador de la revista, enviándole 25 pesetas por giro postal, importe de la suscripción a la misma durante un año.

Son insuficientes las dos escuelas con sus dos turnos

Don Enrique Cabello Pavón, maestro alfabetizador de Los Palacios (Sevilla), nos dirige una extensa y expresiva carta, en la que, tras señalar que desde que comenzó la campaña de alfabetización ejerce en dicha localidad, "un bonito y próspero pueblo agrícola de quince mil habitantes, cercano a la capital, y que, a la vez, es mi pueblo", añade que desde hace tiempo está deseando que ALBA se ocupe de sus alumnos, a quienes les gustaría verse fotografiados en sus páginas.

"Yo —añade— creo que lo merecen porque es ejemplar el entusiasmo con que siguen las clases, y sobre todo su constancia, ya que se trata de agricultores que trabajan durante toda la jornada y cuando vuelven del campo, ya entrada la tarde, en vez de buscar distrac-

ción y esparcimiento, prefieren asistir a la escuela. La asistencia a las clases es abrumadora, hasta el punto de que a pesar de existir dos escuelas de alfabetización, con dos turnos cada una, muchos días resultan insuficientes para albergarlos a todos. Y ya se están viendo los frutos: centenares de certificados de estudios primarios entregados y más de mil alfabetizados, con lo que el número de analfabetos —que, por desgracia, era grande— ha decrecido notablemente. A ello han contribuido, además de los maestros alfabetizadores, con su labor incansable y sacrificada, la dirección del maestro Tutor y la colaboración entusiasta del alcalde y diputado provincial, don Bartolomé Visglerio Sánchez.

A lo largo del curso —sigue diciendo el se-



Aspecto de las clases de alfabetización de Los Palacios, atestadas de alumnos.

ñor Cabello Pavón— estamos organizando una serie de viajes culturales a diversos puntos de la región. Últimamente estuvimos en Jerez de la Frontera y Sevilla. En esta capital visitamos su maravilloso alcázar; su magna catedral, con la típica y preciosa Giralda, a la que subimos; dimos un paseo por el pintoresco barrio de Santa Cruz; pasamos una hora inol-

vidable en la plaza de España —en una foto de esta página aparecen un grupo de alumnos paseando en las barcas del estanque—; descansamos un rato en el hermoso parque de María Luisa, y, finalmente, vimos en cinerama la interesante película-documental "Las siete maravillas del mundo".

Y termina nuestro amable comunicante: "Aguardando la publicación de estas líneas y fotos en el ameno e interesante ALBA, quedan los alumnos de alfabetización de Los Palacios, a quienes espero y confío que no se les defraude, ya que he prometido verán cumplidos sus deseos".

Pues cumplidos quedan, don Enrique.



Dos instantes de la excursión cultural realizada por los alumnos de Los Palacios, que visitaron Sevilla para admirar sus principales monumentos.

PETICIONES, CONSULTAS Y RESPUESTAS

JOSE ALVAREZ PRIETO. General Sanjurjo, 51. ALORA (Málaga).—Pide una guitarra y correspondencia con chicas de quince a dieciocho años.

AGUSTIN PAVON CABALLERO. San Fernando, 53. CABRA (Córdoba).—Solicita la dirección de la Guardia Civil de carretera en Madrid; un ejemplar del Código de la Circulación y correspondencia con chicas de dieciocho a veintidós años.

La Jefatura Superior de Tráfico está en A. Ríos, 7, Madrid.

RAMON PEREZ. Calle del Prado, 1 (patio). VALLADOLID.—Quiere un libro para aprender soldadura.

MANUEL GONZALEZ SANTIAIGO. Melero, 10. Cuatro Vientos. Estación de Linares. BAEZA (Jaén).—Solicita correspondencia con chicas de dieciocho a treinta años.

JUAN MUÑOZ JIMENEZ. San Isidro, 4. CANILLAS DE ACEITUNO (Málaga).—Solicita un libro de conducir.

AISSA ABSELAM MOHAMED. Grupo de Policía de Ifni, 1. Compañía Local. SIDI IFNI.—Solicita correspondencia con chicas de dieciséis a veinte años.

LUIS JURADO RUIZ. Téjar, 8. TORREPEROGIL (Jaén).—Pide un diccionario y un libro de judo.

MARIA DEL PILAR MARTIN QUINTANA. Los Pepones. BENAMAZCARRA (Málaga).—Solicita que se le informe si puede cursar en su casa los primeros años de Bachiller (ingreso y primero).

La señorita maestra de esa población podrá satisfacer su consulta.

JULIANA HERRAIZ CARDO. VEGA DEL CODORNO (Cuenca).—Solicita que se le informe sobre qué estudios debe cursar para ser enfermera.

Puede preguntarlo en la Jefatura de Sanidad de Cuenca, donde le orientarán ampliamente.

MARIA DE LOS ANGELES RODRIGUEZ GONZALEZ. Olmo, 1. MEDINA DE SEGURA (Murcia).—Pide un libro para aprender francés y otro para bordar.

CARMEN AZOGUE DE SOLO. Barriada "Pío XII". Genil, 5. MORON DE LA FRONTERA (Sevilla).—Quiere

LAS PETICIONES DE LIBROS Y MATERIAL ESCOLAR

La Dirección de la Campaña Nacional de Promoción Cultural de Adultos dota a todas las escuelas donde aquélla se realiza del material escolar y libros necesarios para sus respectivos alumnos.

Es, por tanto, a los profesores de dichos centros a quienes los alumnos lectores de ALBA deben solicitar aquellos libros y material escolar que necesiten.

re información sobre cómo puede obtener el certificado de estudios primarios, pues a todos los de su curso se lo dieron y a ella le dijeron que se había perdido. (De esto hace un año.)

Debe usted insistir cerca del profesor o profesores con los que haya hablado sobre el asunto, para que le orienten.

TAMBIEN NOS ESCRIBEN EXPRESANDO SU GRATITUD POR RECIBIR "ALBA"

DOLORES SANCHEZ. Pedroche, 11. ESPIEL (Córdoba).

JOSE POYATOS. PRAT DE LLOBREGAT (Barcelona).

ANTONIO TRAPERO. Rosa, 20. ALMAGRO (Ciudad Real).

FRANCISCO CARDENAS. Virgen del Sol, 40. TARIFA (Cádiz).

JOSE ANTONIO TRUJILLO. Reyes Católicos, 6. TARIFA (Cádiz).

AGRIPINO SANCHEZ SANCHEZ. Mayor, 2. Cine "Capitolio". GODELLA (Valencia).

ANTONIO BALSALOBRE ABARCA. Calle 11, número 19. HELLIN (Albacete).

CONCEPCION BACHERO BACHERO. Alcora Amaya. CASTELLON DE LA PLANA.

MARIA DEL CARMEN PEREZ MARTIN. PUERTO DE LA CRUZ (Tenerife).

VICENTE MENCHEN. Baldomar, 5. MEMBRILLA (Ciudad Real).—Solicita un libro de Circulación.

JOSE ROMERO VIOQUE. Parque y Talleres de Automovilismo. Segunda base regional. CORDOBA.—Pregunta qué extensión y población tiene Venezuela. También desea correspondencia con chicas de diecisiete a veinte años.

Venezuela tiene 8.722.000 habitantes, establecidos sobre una superficie de 912.050 kilómetros cuadrados.

MANUEL REYES DELGADO. Torrejón, 9. MEDINASIDONIA (Cádiz).—Solicita correspondencia con chicas de catorce a dieciséis años.

AMPARO LAZARO MACIAN. Avenida del Puerto, 95. VALENCIA.—Pide un libro de corte y confección sistema Martí, otro de lencería y un figurín de blusas.

JUANA RODRIGUEZ PEREZ. Travesía de San Blas, 11. ALBUQUERQUE (Badajoz).—Pide un libro de corte y confección y solicita correspondencia con chicos de diecisiete años.

MARCIAL VIZCARRA. Trinquete, 4. JAVALOYAS (Teruel).—Desea mantener correspondencia con chicas de catorce a diecisiete años.

LUIS JIMENEZ CUTILLAS. Cantarías, 44. JUMILLA (Murcia).—Solicita correspondencia con chicas de catorce a dieciocho años.

JOSE ANGLADA MOLL. Federico Pareja, 30. CIUDADELA (Menorca).—Quiere saber dónde podría encontrar una edición barata de los "Episodios Nacionales", de Pérez Galdós, aunque fuera de segunda mano.

En cualquier librería de esa ciudad podrán orientarle debidamente.

GASPAR ZARZOSO ANDRES. Teodoro Llorente, 247. PUERTO DE SAGUNTO (Valencia).—Solicita que en la página de deportes se hable de pelota a mano.

CIPRIANO FERNANDEZ MANZANERO. Hernán Cortés, 52. VILLANUEVA DE ALCARDETE (Tledo).—Desea un libro de cocina y correspondencia con chicas de dieciséis a dieciocho años.

MARIA CUEVA VILLALBA. Santana, 13. MIJAS (Málaga).—Solicita un ejemplar de la novela "La renuncia".

FOTOS DE NUESTROS LECTORES



PAQUI MARTIN LOPEZ. CAMPANILLA (Málaga).



CONCEPCION ASTACIO. Cortijo "Los Colegios". ALCALA DE GUADAIRA (Sevilla).



ROCIO GOMEZ NUÑEZ. Avenida de la Montaña, 35. JARAIZ DE LA VEGA (Cáceres).



DOLORES ARDILLA CONSUELO. Pozo, 12. TALAVERA LA REAL (Badajoz).



PILI MONTOYA. San Apolinar, 10. TERESA DE COFRENTES (Valencia).



JUANITA RUIZ JARA. San Juan, 5. AROCHE (Huelva).



BENITO POZO GALLARDO. Calvo Sotelo, 76. LOS CORRALES (Sevilla).



ANTONIO MELLADO FERNANDEZ. Pozo de la Nieva, 4. ARACENA (Huelva).



GRUPO DE ALUMNAS de las clases de alfabetización de la Escuela de Adultos de Valencia de Mombuey (Badajoz).



JUAN MARTINEZ TOBARUELA. Queipo de Llano, 38. TORREBLASCOPEDRO (Jaén).



ESTEBAN BAGAN, inválido. Casa Martín. RUBIELOS DE MORRA (Teruel).



JESUS CORBACHO PINEDA. Cañada Grande. CALAÑAS (Huelva).

el hombre hace deporte... por Alberto Amorós

SENSACIONAL: TRES ATLETAS, A MAS DE TREINTA Y SEIS KILOMETROS POR HORA



Por primera vez en la historia el hombre ha roto la legendaria barrera de los 36 kilómetros hora. En Sacramento (E.E. U.U.) tres atletas (Jimmy Hines, Ray Smith y Charlie Green) han corrido 100 metros en el increíble tiempo de nueve segundos y tres décimas. Esta fabulosa triple marca fue establecida en los campeonatos norteamericanos de atletismo sobre pista de arcilla. La marca anterior estaba fijada en diez segundos desde hace ocho años.

El límite de la velocidad humana ha roto todas las previsiones físicas.

EL PUGIL ALEMAN JUPP ELZE MURIO DE RESULTAS DE UN COMBATE

Otra víctima del boxeo. Jupp Elze falleció, después de una lenta agonía de varios días, de re-



sultas de un combate disputado en Colonia frente al campeón europeo de los medios, el ítalo-argentino Juan Durán, quien le venció

por k. o. técnico en el decimoquinto asalto.

Terminada la pelea, el infortunado Elze se desplomó en el "ring" y fue llevado a un hospital en estado de coma, falleciendo unos días después, sin haber recuperado el conocimiento.

Se tiene la sospecha de que se había drogado.

EL FUTBOLISTA PERFECTO



—Para mejorar el equipo vamos a hacer un trasplante de sus dos piernas en la cabeza y el torso de su compañero.

GRECIA, CAMPEON MUNDIAL MILITAR

El equipo griego se proclamó campeón mundial de fútbol militar, al vencer en la final a Turquía por 4-1, en Bagdad.

La selección española ha tenido en este torneo una lamentable actuación, clasificándose en penúltimo lugar, a pesar de contar con jugadores de la talla de Pirri, Marcial, Reina, Claramunt y Martín.

HA SIDO ESCALADO EL PICO CANARIO "ROQUE NUBLO"

Hazaña de siete montañeros de aquellas islas

Un grupo de siete montañeros canarios han logrado escalar el pico "Roque Nublo", de muy difícil ascensión. Realizaron la escalada por la cara noroeste de la montaña, invirtiendo en el empeño treinta horas, distribuidas en cuatro días, en cordadas de dos y tres escaladores. Tuvieron que abrir varios boquetes en la misma roca.

Los autores de la proeza fueron Mariano Domínguez, Humberto Fernández, Francisco Ramos, Antonio Martín, Manuel Medina y Jesús Cantero, todos ellos capitaneados por Miguel Rodríguez.

Hasta ahora el "Roque Nublo" sólo había sido escalado por unos alpinistas alemanes.



4

NOTICIAS



● El español Aurelio González ha ganado la sexta etapa de la Vuelta a Francia, en cuya clasificación general ocupa otro español, Sebastián Elorza, el séptimo puesto.

● Parece que el Elche podrá fichar al fin como entrenador al uruguayo Roque Máspoli, que hasta ahora ha dirigido al Peñarol de Montevideo.

★ El suizo Pfenniger ganó la Vuelta Ciclista a su país. El español Luis Otaño se clasificó en cuarto lugar.

● José Antonio Goldaraz, delantero del Tudela, máximo goleador del grupo cuarto de Tercera División, ha sido traspasado a la Real Sociedad de San Sebastián.

... y el deporte hace al hombre



LA CAZA

ESTE ES UN DEPORTE QUE REQUIERE MUCHA DEDICACIÓN, POR SER MUY ESPECIAL Y ESTAR LLENO DE NUMEROSOS INCIDENTES, APARTE DE LA CAZA PROPIAMENTE DICHA, QUE ESTA SIEMPRE PLENA DE EMOCIONES ASÍ COMO DE EXCELENTE EJERCICIO FÍSICO MUY SALUDABLE.

AL VERDADERO CAZADOR, CON INSTINTO DEPORTIVO, NO SE LE OCURRIRÁ JAMÁS, POR BUENA QUE SEA LA PIEZA, DAR CAZA A LOS ANIMALES QUE SE HALLAN CRIANDO O INCUBANDO. TAMPOCO DISPARARÁ SOBRE UNA PIEZA QUE SE ENCUENTRE DEMASIADO CERCA O LEJOS.



EL PERRO ES EL COMPAÑERO FIEL DEL CAZADOR QUIEN LE AYUDA A RECOBRAR LAS PIEZAS Y LE SEÑALA EN MUCHAS OCASIONES DONDE SE ENCUENTRAN.

PARA CAZAR LEGALMENTE HAY QUE ESTAR EN POSESIÓN DE UN PERMISO QUE FACILITA EL SERVICIO NACIONAL DE PESCA FLUVIAL Y CAZA, SIN EL CUAL ESTA PROHIBIDO ESTE DEPORTE.

LA CAZA MÁS COMÚN, O SEA LA CAZA MENOR, SE REFIERE A LOS CONEJOS, LIEBRES, PERDICES, CODORNICES, CHOCHAS, PALOMAS, TÓRTOLAS, ANADES, PATOS Y OTROS.



Evitó una catástrofe en la Gran Vía de Madrid



Manuel García, el conductor madrileño que con su gran sangre fría logró impedir una verdadera catástrofe al detener un coche sin frenos.

Detuvo un coche sin frenos que iba a estrellarse

Manuel García, de cuarenta y cinco años de edad, conductor de microbús, evitó una catástrofe segura en la Gran Vía madrileña al lanzarse a detener un coche sin frenos que bajaba a toda velocidad hacia la plaza de España e iba a estrellarse con la riada de automóviles que circulan por este céntrico lugar.

Al darse cuenta de lo que ocurría, Manuel frenó su microbús y echó a correr hacia el coche. Trató de detenerlo a la fuerza bruta, pero era tal su velocidad que le arrastraba. Gracias a Dios, la puerta del vehículo cedió y pudo montar y detenerlo. El hecho de que la puerta estuviera abierta hace pensar que su conductor no estaría demasiado lejos. Posiblemente no echó bien el freno y, al dar un golpe para cerrar la puerta, pudo salirse del todo.

Manuel quitó importancia a su proeza. "Llevo veinticinco años al volante —dijo— y he tenido ya muchas experiencias, tanto en la ciudad como en la carretera. Esta es una más; simplemente eso".

HECHOS Y CONDUCTAS EJEMPLARES

CRONICAS Y REPORTAJES EXCLUSIVOS PARA ALBA

UN NIÑO DE NUEVE AÑOS SALVO A UN AMIGUITO DE MORIR AHOGADO

Un niño de nueve años salvó en Puertol'ano, con riesgo de su vida, a un amiguito que se estaba ahogando.

El matrimonio compuesto por Luis Muñoz



El niño Guillermo Muñoz González (a la izquierda) con el amiguito a quien salvó la vida.

SALVO LA VIDA DE VARIOS NIÑOS SEPULTADOS BAJO UN MONTON DE CARBONILLA

UNA NIÑA SE ENCONTRABA ENTRE ELLOS, PERO PUDO SALIR A BUSCAR SOCORRO

Dos niños resultaron muertos y cuatro heridos —dos de ellos muy graves— al quedar sepultados bajo un enorme montón de carbonilla en la zona industrial que hay al final de la calle de Embajadores, en Madrid. Los cuatro heridos fueron salvados de una muerte cierta por una niña de ocho años, Consuelo Jiménez Ramírez, que estaba jugando con todos ellos y también quedó sepultada, pero consiguió salir del montón de escoria y buscar socorro para sus amiguitos. Ella también resultó herida.

Al afirmar Consuelo que varios niños habían quedado sepultados, comenzaron inmediatamente los trabajos del rescate. La confusión



La niña Consuelo Jiménez Ramírez —que aparece en la foto entre su abuela y su padre— salvó la vida de parte de unos niños sepultados bajo un montón de escoria. Otros dos pequeños murieron en el accidente.

era enorme, pues nadie sabía a ciencia cierta cuántos eran los niños que habían quedado enterrados. A los pocos minutos los bomberos

lograron rescatar con vida a cuatro pequeños. Estaban medio asfixiados y sin conocimiento, ennegrecidos y desfigurados. Todos ellos

eran hijos de familias humildísimas, de raza gitana, que solían acudir a aquel lugar en busca de carbonilla aprovechable.

Baeza y Victoria González había marchado al pantano de Montoro con objeto de pasar un día en el campo, acompañados de su hijo Guillermo, de nueve años, y del amigo de éste, Santiago Ibáñez, de diez.

En un descuido, Santiago resbaló y cayó al pantano, en un lugar profundo, desapareciendo inmediatamente entre las aguas. Guillermo, al ver a su amiguito en apuros, se arrojó en el acto al agua, sin apenas saber nadar. Momentos después, y tras denodados esfuerzos, logró sacar a flote a Santiago y arrastrarle hasta la orilla, donde ambos quedaron extenuados.